# Deuteronomo

### *Mose Akumbutsa Aisraeli za ku Horebu*

1 Awa ndi mawu amene Mose anayankhula
kwa Aisraeli onse m'chipululu kummawa kwa
Yorodani, ku Araba moyang'anana ndi Sufi,
pakati pa Parani ndi Tofeli, Labani, Heziroti ndi
Dizahabu. 2 (Kuyenda kuchokera ku Horebu
kukafika ku Kadesi Barinea kudzera njira ya ku
Phiri la Seiri ndi ulendo wa masiku khumi ndi
limodzi).

3 M'chaka cha makumi anayi, pa tsiku loy-
amba la mwezi 11, Mose anafotokozera Aisraeli
zonse zimene Yehova anamulamula zokhudza
iwowo. 4 Apa n'kuti atagonjetsa Sihoni mfumu
ya Aamori, amene amalamulira ku Hesiboni,
ndipo pa Ederi anagonjetsa Ogi mfumu ya ku
Basani, amene amalamulira mu Asiteroti.

5 Chakummawa kwa Yorodani m'chigawo cha
Mowabu, Mose anayamba kufotokozera lamulo
ili kunena kuti:

6 Ku Horebu, Yehova Mulungu wathu anati
kwa ife, "Mwakhalitsa pa phiri lino. 7 Sasulani
msasa ndipo pitani ku dziko la mapiri la
Aamori. Pitani kwa anthu onse oyandikana
nawo ku Araba, ku mapiri, m'mbali mwa mapiri
a ku madzulo, ku Negevi ndiponso m'mbali
mwa nyanja, ku dziko la Akanaani ndi ku
Lebanoni mpaka ku mtsinje waukulu wa Yu-
furate. 8 Taonani, Ine ndakupatsani dziko

ili. Lowani ndi kulilanda dziko limene Yehova analumbira kuti adzapereka kwa makolo anu, Abrahamu, Isake ndi Yakobo komanso kwa zidzukulu zawo.”

*Kukhazikitsa Atsogoleri*

9 Pa nthawi imeneyi ine ndinati kwa inu,
“Inu ndinu katundu olemera kwambiri woti
sindingathe kumunyamula ndekha. 10 Yehova
Mulungu wanu wakuchulukitsani kotero kuti
lero lino ndinu ochuluka ngati nyenyezi za
kumwamba. 11 Yehova Mulungu wa makolo
anu wachulukitsa chiwerengero chanu ndipo
wakudalitsani monga momwe analonjezera!
12 Koma nanga ndekha ndidzasenza bwanji
zovuta ndi zipsinjo zanu komanso milandu
yanu? 13 Sankhani amuna ena anzeru,
ozindikira ndi amene mumawalemekeza
kuchokera ku mtundu uliwonse wa mitundu
yanu, ndipo ndidzawayika kuti akulamulireni.”

14 Inu munandiyankha kuti, “Maganizo amenewa ndi abwino kuwachita.”

15 Choncho ndinatenga anthu otsogolera ma-
fuko anu, anzeru ndi omwe mumawalemekeza,
ndipo ndinawayika kuti azikulamulirani
m’magulu a 1,000, ena 100, ena makumi
asanu ndi ena khumi, kuti akhalenso ngati
akapitawo a mafuko. 16 Ndipo pa nthawi
imeneyo ndinawawuza olamula anu kuti,
“Muzimva milandu ya pakati pa abale anu
ndi kuweruza mosakondera, kaya mlanduwo
uli pakati pa Aisraeli okhaokha kapena mmodzi
wa iwo ndi mlendo. 17 Osamayang’ana nkhope
poweruza koma muzimvetsera aang’ono ndi

aakulu omwe chimodzimodzi. Musamaope
munthu aliyense, pakuti chiweruzo ndi cha
Mulungu. Muzindibweretsera mlandu uliwonse
wovuta ndipo ndidzaumva.” 18 Ndipo nthawi
imeneyo ndinakuwuzani chilichonse chimene
munayenera kuchita.

### *Atumizidwa Kukazonda Dziko*

19 Tsono monga Yehova Mulungu wathu anatil-
amulira, tinanyamuka kuchoka ku Horebu ndi
kupita cha ku dziko lamapiri la Aamori kudz-
era ku chipululu chachikulu ndi choopsa chija
munachionachi, kotero kuti tinakafika ku Kadesi
Barinea. 20 Ndipo ndinati kwa inu, “Mwafika
ku dziko la mapiri la Aamori, limene Yehova
Mulungu wathu akutipatsa. 21 Taonani, Yehova
Mulungu wanu wakupatsani dzikoli. Pitani ndi
kulitenga monga Yehova, Mulungu wa makolo
anu anakuwuzirani. Musaope kapenanso kugwa
mphwayi.”
22 Tsono nonse munabwera kwa ine ndi kuti,
“Tiyeni titumize anthu ayambe apita kuti aka-
zonde dzikolo ndi kutibweretsera mawu pa za
njira yomwe tidzere ndi za mizinda imene
tikafikireko.”
23 Ndinaona kuti maganizo amenewa anali
abwino, choncho ndinasankha anthu khumi
ndi awiri, mmodzi ku fuko lililonse. 24 Iwo
ananyamuka napita m’dziko la mapiri, ndipo
anafika ku Chigwa cha Esikolo ndi kukazonda
dzikolo. 25 Pobwerera anatitengerako zipatso za
m’dzikomo ndipo anatipatsa mawu akuti, “Dziko
limene Yehova Mulungu wathu akutipatsa ndi
labwino.”

### *Awukira Yehova*

26 Koma inu simunafune kupitako ndipo mu-
nawukira lamulo la Yehova Mulungu wanu.
27 Inu munanyinyirika m'matenti anu n'kumati,
"Mulungu amatida n'chifukwa chake anatitu-
lutsa ku Igupto kuti atipereke m'manja mwa
Aamori kuti atiwononge. 28 Tigwire mtengo
wanji? Abale athu anatitayitsa mtima. Iwo akuti,
'Anthuwo ndi amphamvu ndi aatali kuposa ife,
mizindayo ndi yayikulu ndipo mipanda yake
ndi yayitali yofika kumwamba. Ife tinaonanso
Aanaki kumeneko.' "
29 Ndipo ine ndinati kwa inu, "Musachite
mantha kapena kuwaopa. 30 Yehova Mu-
lungu wanu, amene akukutsogolerani, adzaku-
menyerani nkhondo monga muja anachitira ku
Igupto inu mukuona, 31 ndi m'chipululu muja.
Kumeneko munaona mmene Yehova Mulungu
wanu anakunyamulirani monga abambo anya-
mulira mwana wawo, njira yonse yomwe mu-
nayenda mpaka munafika pamalo ano."
32 Ngakhale zinali choncho, simunadalire
Yehova Mulungu wanu 33 amene anakutsogol-
erani pa ulendo wanu, ndi moto nthawi ya usiku
ndi mtambo nthawi ya masana, kukufunirani
malo woti mumange msasa ndi kukuonetsani
njira yoti muyendemo.
34 Yehova atamva zimene munanena anakwiya
nalumbira kuti, 35 "Palibe ndi mmodzi yemwe
mwa m'bado woyipawu amene adzaona dziko
labwino limene ndinalumbira kupatsa makolo
anu, 36 kupatula Kalebe mwana wa Yefune.
Iye adzaliona, ndipo ndidzamupatsa iye ndi

adzukulu ake, dziko limene adzapondamo popeza anatsata Yehova ndi mtima wake wonse."

37 Chifukwa cha inu, Yehova anakwiyiranso
ine ndipo anati, "Iwenso sudzalowa m'dzikomo.
38 Koma Yoswa mwana wa Nuni amene
amakuthandiza, adzalowa m'dzikomo.
Umulimbikitse chifukwa adzatsogolera Israeli
kukalandira dzikolo. 39 Ndipo ang'onoang'ono
amene munati adzagwidwa ukapolo, ana
anu amene sanadziwe kusiyanitsa chabwino
ndi choyipa, amenewo adzalowa m'dzikolo.
Ndidzalipereka kwa iwo ndipo lidzakhala lawo.
40 Koma inu, tembenukani nyamukani kulowera
cha ku chipululu kutsatira njira ya ku Nyanja
Yofiira."

41 Ndipo inuyo munati, "Tachimwa pamaso pa Yehova. Tipita ndi kukachita nkhondo monga Yehova Mulungu wathu watilamulira." Choncho aliyense wa inu anavala zankhondo, ndi kuganiza kuti n'kosavuta kupita m'dziko la mapiri lija.

42 Koma Yehova anandiwuza kuti, "Awuze anthuwa kuti, 'Musapite kukachita nkhondo chifukwa Ine sindidzakhala nanu. Mudzagonjetsedwa ndi adani anu.' "

43 Choncho ndinakuwuzani koma simunamve.
Inu munawukira lamulo la Yehova ndipo
mwamwano munayenda kulowa m'dziko
la mapiri. 44 Aamori amene ankakhala
m'mapiriwo anatuluka kukakumana nanu ndipo
anakuthamangitsani ngati gulu la njuchi ndipo
anakukanthani kuchokera ku Seiri, njira yonse
mpaka ku Horima. 45 Munabwererako mukulira

pamaso pa Yehova, koma Iye sanalabadire kulira
kwanuko ndipo sanakumvetsereni. 46 Pamenepo
munakhala ku Kadesi masiku ambiri kwa
nthawi yayitali ndithu.

# 2

## *Kuyendayenda M'chipululu*

1 Kenaka tinabwerera ndi kuyamba ulendo
wolowera ku chipululu motsatira njira ya ku
Nyanja Yofiira, monga mmene Yehova anatila-
mulira. Kwa nthawi yayitali tinayendayenda cha
ku dziko la mapiri la Seiri.

2 Ndipo Yehova anati kwa ine,
3 "Mwazungulira mokwanira dziko la mapiri,
tsopano tembenukirani kumpoto. 4 Apatse anthu
malamulo awa: 'Muli pafupi kudutsa m'chigawo
cha abale anu adzukulu a Esau okhala ku
Seiri. Iwowa adzachita nanu mantha koma
musamale kwambiri. 5 Musayambane nawo
popeza sindidzakupatsani gawo lina lililonse
la dziko lawo ngakhale poti mungoyika phazi.
Ndamupatsa Esau dziko lamapiri la Seiri kuti
likhale lakelake. 6 Inu muyenera kuwalipira ndi
siliva pa chakudya chimene mudye ndi madzi
amene mumwe.' "

7 Yehova Mulungu wanu wakudalitsani
m'ntchito zonse za manja anu. Iye
wakuyang'anirani pa ulendo wanu wodutsa
m'chipululu chachikulu. Yehova Mulungu wanu
wakhala nanu m'zaka makumi anayi, ndipo
simunasowe kalikonse.

8 Choncho tinapitiriza ulendo modutsa abale athu, adzukulu a Esau okhala ku Seiri. Tinapatukira njira ya ku Araba imene imachokera ku Elati ndi Ezioni Geberi ndipo tinayenda njira ya ku chipululu cha Mowabu.

9 Ndipo Yehova anati kwa ine, "Musawavutitse Amowabu kapena kuwaputa kuti muchite nawo nkhondo popeza sindidzakupatsani gawo lina lililonse la dziko lawo. Ndinapereka Ari kwa adzukulu a Loti ngati chuma chawo."

10 (Aemi, anthu amphamvu ndi ochuluka komanso ataliatali ngati Aanaki amakhala
kumeneko. 11 Ngati Aanaki, nawonso ankawayesa kuti anali Arefai, koma Amowabu
ankawatcha iwo Aemi. 12 Ahori amakhala ku Seiri koma adzukulu a Esau anawapirikitsa. Iwo anawononga Ahori pamaso pawo nawakhalira pamalo pawo monga Aisraeli anachitira m'dziko limene Yehova anawapatsa ngati chuma chawo).

13 Ndipo Yehova anati, "Tsopano nyamukani ndipo muwoloke Chigwa cha Zeredi." Choncho tinawoloka chigwacho.

14 Panapita zaka 38 kuchokera pa nthawi imene tinachoka ku Kadesi Barinea mpaka pamene tinawoloka Chigwa cha Zeredi. Pa nthawi imeneyi n'kuti m'bado wonse wa anthu ankhondowo utawonongeka ku msasa monga
Yehova anawalumbirira. 15 Dzanja la Yehova linatsutsana nawo mpaka wonse anathera ku msasa.

16 Tsono atafa munthu wotsiriza mwa anthu
ankhondowo, 17 Yehova anati kwa ine, 18 "Lero
mudutsa malire a Mowabu ku Ari podzera ku

Ari. 19 Mukafika kwa Aamoni, musawavu-
titse kapena kuwaputa, popeza sindidzakupat-
sani gawo lililonse la dziko la Aamoni. Ine
ndalipereka dzikoli ngati chuma kwa adzukulu
a Loti.”
20 (Ilinso ankaliyesa dziko la Arefai amene
ankakhala kumeneko. Koma Aamoni
ankawatcha iwo Azamuzumi. 21 Iwo anali
anthu amphamvu ndiponso ochuluka, ataliatali
ngati Aanaki. Yehova anawawononga ndi
kuwachotsa pamaso pa Aamoni, amene
anawapirikitsa nawakhalira pa malo pawo.
22 Yehova anachitanso chimodzimodzi ndi
adzukulu a Esau omwe anakhazikika ku Seiri
atawononga Ahori powachotsa pamaso pawo.
Iwo anawapirikitsa Ahoriwo ndi kuwakhalira
pamalo pawo mpaka lero. 23 Ndipo za Aavi
omwe ankakhala m’midzi yofika mpaka ku
Gaza, anagonjetsedwa ndi Akafitori wochokera
ku Akafitori nakhala pamalo pawo).

### *Kugonjetsedwa kwa Sihoni Mfumu ya ku Hesiboni*

24 “Tsopano nyamukani, muwoloke khwawa
la Arinoni. Taona ndapereka m’manja mwako
Sihoni Mwamori mfumu ya Hesiboni ndi dziko
lake lonse. Yambapo kutenga chuma chake ndi
kumenyana naye nkhondo. 25 Lero lomwe lino
ndidzayamba kuyika chiopsezo ndi mantha pa
mitundu yonse pansi pa thambo kuti akuope.
Iwowo adzamva zambiri yako ndipo adzanjenje-
mera ndi kuwawidwa mtima chifukwa cha iwe.”
26 Ine ndinatuma amithenga kuchokera ku
chipululu cha Kedemoti kupita kwa Sihoni

mfumu ya Hesiboni kukanena mawu ofuna
mtendere ndipo ndinati, 27 “Tiloleni tidutse
m’dziko mwanu. Ife tidzangodutsa ndi msewu
waukulu, ndipo sitidzapatukira kumanja kapena
kumanzere. 28 Mutigulitse chakudya kuti
tidye ndi madzi kuti timwe pa mtengo wa
siliva. Mungotilola kuti tidutse, tikuyenda pansi
29 monga mmene anatichitira adzukulu a Esau
okhala ku Seiri ndi Amowabu okhala ku Ari
mpaka titawoloka Yorodani kufika ku dziko
limene Yehova Mulungu wathu akutipatsa.”
30 Koma Sihoni mfumu ya Hesiboni sanalole kuti
tidutse. Popeza Yehova Mulungu wanu analim-
bitsa mzimu wake, nawumitsa mtima wake kuti
amupereke m’manja mwanu monga wachitira
lero lino.

31 Yehova anati kwa ine, “Taona ndayamba
kumupereka Sihoni ndi dziko lake kwa iwe.
Tsopano yamba kugonjetsa ndi kulanda dziko
lake.”

32 Sihoni ndi ankhondo ake atabwera kudza-
kumana nafe mwankhondo pa Yahazi, 33 Yehova
Mulungu anamupereka iye kwa ife ndipo
tinankantha, pamodzi ndi ana ake aamuna ndi
gulu lake lonse lankhondo. 34 Pa nthawi imeneyi
tinamulanda mizinda yake yonse ndi kuyi-
wononga kwathunthu, amuna, akazi ndi ana.
Palibe amene anapulumuka. 35 Koma ziweto
ndi zinthu zonse zimene tinalanda m’mizinda
imene tinagonjetsayo, tinazitenga kukhala za-
thu. 36 Kuchokera ku Aroeri m’mphepete mwa
mtsinje wa Arinoni ndi ku mzinda wa ku mtsin-
jeko mpaka kukafika ku Giliyadi, panalibe ndi

mzinda ndi umodzi omwe umene unatikanika
kuwugonjetsa. Yehova Mulungu wathu anati-
patsa onsewo. 37 Molingana ndi lamulo la Yehova
Mulungu wathu, simunalowerere dziko lililonse
la Aamoni, ngakhale dera lonse la ku mtsinje
wa Yaboki kapena dera lozungulira dera la ku
mizinda ya ku mapiri.

# 3

*Kugonjetsedwa kwa Ogi Mfumu ya ku Basani*

1 Kenaka tinakhota ndi kumayenda mokwera
mtunda ndi njira yolowera ku Basani. Ndipo
Ogi mfumu ya ku Basani ndi gulu lake lonse
lankhondo anakumana nafe ndipo anamenyana
nafe ku Ederi. 2 Yehova anati kwa ine, "Usachite
naye mantha pakuti ndamupereka m'manja
mwako pamodzi ndi gulu lake lonse lankhondo
ndi dziko lake lomwe. Ndipo uchite kwa
iye zimene unachita Sihoni mfumu ya Aamori,
amene ankalamulira ku Hesiboni."

3 Choncho Yehova Mulungu wathu anapereka
m'manja mwathu Ogi mfumu ya ku Basani
ndi gulu lake lonse lankhondo. Tinawakantha
onsewo osasiya ndi mmodzi yemwe. 4 Pa
nthawi imeneyo tinatenga mizinda yake yonse.
Pa mizinda 60, panalibe ndi umodzi womwe
umene sitinawalande, m'dera lonse la ufumu
wa Ogi ku Basani chimene ndi chigawo cha
Arigobu. 5 Mizinda yonseyi inali yotetezedwa
ndi malinga ataliatali wokhala ndi zitseko ndi
zitsulo, komabe panali midzi ina yambiri imene
inalibe malinga. 6 Tinawawonongeratu monga

momwe tinachitira Sihoni, mfumu ya ku Hes-
iboni. Tinawononga mzinda uliwonse, amayi,
amuna ndi ana omwe. 7 Koma tinafunkha ziweto
ndi katundu wawo yense.
8 Choncho pa nthawi imeneyi tinalanda kwa
mafumu awiri Aamori, dera la kummawa kwa
Yorodani, kuyambira ku khwawa la Arinoni
mpaka ku Phiri la Herimoni. 9 (Asidoni am-
atcha Herimoni kuti Siriyoni, pamene Aamori
amalitcha Seniri). 10 Tinalanda mizinda yonse ya
ku mapiri, ku Giliyadi, Basani mpaka ku Saleka
ndi Ederi, mizinda ya mu ufumu wa Ogi wa
ku Basani. 11 (Ogi, mfumu ya ku Basani, anali
yekhayo amene anatsala mwa mtundu wa anthu
ataliatali a Chirefai. Bedi lake linali lachitsulo
ndipo lalitali kuposa mamita anayi. Mulifupi
mwake munali mamita awiri. Bedilo likanalipo
ku Raba kwa Aamori).

### *Kugawana Dziko*

12 Dziko limene tinalanda nthawi imeneyo,
ndinapatsa fuko la Rubeni ndi fuko la Gadi
dera la kumpoto kwa Aroeri cha m'mphepete
mwa khwawa la Arinoni kuphatikizapo theka
la dziko lamapiri la Giliyadi ndi mizinda yake.
13 Theka la fuko la Manase ndinalipatsa dziko
lonse lotsala la Giliyadi ndi Basani yense yemwe
ndi dera la ufumu wa Ogi. (Chigawo chonse
cha Arigobu mu Basani chinkadziwika kuti ndi
dziko la Arefai. 14 Yairi, mdzukulu wa Manase,
anatenga chigawo chonse cha Arigobu mpaka
ku malire a Agesuri ndi Amaakati. Anatcha
chigawochi dzina lake, moti mpaka lero Basani
amatchedwa Havoti Yairi). 15 Ndipo ndinapereka

Giliyadi kwa Makiri. [16] Koma kwa fuko la
Rubeni ndi fuko la Gadi ndinapereka chigawo
chochokera ku Giliyadi kutsetsereka mpaka ku
khwawa la Arinoni (pakati pa khwawalo ndiye
panali malire) ndi kupitirira mpaka ku mtsinje
wa Yaboki umene ndi malire Aamoni. [17] Malire
ake a chakumadzulo anali Yorodani ku Araba,
kuchokera ku Kinereti mpaka ku Nyanja ya
Araba (Nyanja ya Mchere), m'munsi mwa mat-
sitso a Pisiga.

[18] Ndinakulamulirani nthawi imene ija kuti,
"Yehova Mulungu wanu wakupatsani dziko ili
kuti likhale lanu. Koma amuna amphamvu onse
ali ndi zida zankhondo, awoloke kutsogolera
abale anu Aisraeli. [19] Koma akazi anu, ana anu
ndi ziweto zanu (ndikudziwa kuti muli ndi zi-
weto zambiri) zikhoza kumakhalabe m'mizinda
imene ndakupatsani, [20] mpaka Yehova atapereka
mpumulo kwa abale anu, nawonso atatenga
dziko limene Yehova Mulungu wanu akuwapatsa
patsidya pa Yorodani, monga wachitira ndi inu.
Kenaka, aliyense wa inu akhoza kudzabwerera
ku dziko limene ndinakupatsani."

### *Mose Aletsedwa Kuwoloka Yorodani*

[21] Nthawi imeneyo ndinamulamula Yoswa
kuti, "Waona wekha ndi maso ako zonse
zimene Yehova Mulungu wako anachitira ma-
fumu awiriwa. Yehova adzachita zomwezo
ndi mafumu ena onse kumene mukupitako.
[22] Musawaope chifukwa Yehova Mulungu mwini
adzakumenyerani nkhondo."

[23] Nthawi imeneyo ndinachonderera Yehova
kuti, [24] "Ambuye Mulungu, mwayamba tsopano

kuonetsa mtumiki wanu ukulu wanu ndi
dzanja lanu lamphamvu. Ndi mulungu uti ali
kumwamba kapena pa dziko lapansi amene an-
gachite ntchito zozizwitsa zimene mumachita?
25 Mundilole ndipite ndi kukaona dziko lab-
winolo kutsidya kwa Yorodani dziko la mapiri
abwinowo ndi Lebanoni."

26 Koma chifukwa cha inu, Yehova anakwiya
nane osandimvera. Yehova anati, "Basi
pakwana, usayankhulenso ndi ine zimenezi.
27 Pita pamwamba pa phiri la Pisiga ndipo
uyang'ane kumadzulo, kumpoto, kummwera
ndi kummawa. Ulione dzikolo ndi maso ako
pakuti suwoloka Yorodaniyu. 28 Koma langiza
Yoswa ndipo umulimbikitse ndi kumupatsa
mphamvu pakuti adzatsogolera anthu awa
kuwoloka ndipo adzawathandiza kuti atenge
dziko limene ulioneli." 29 Ndipo tinakhala
m'chigwa pafupi ndi Beti-Peori.

# 4

*Alamulidwa Kukhala Womvera*

1 Mverani inu Aisraeli, malangizo ndi mala-
mulo amene ndikuphunzitseni. Muwatsatire
kuti mukhale ndi moyo ndi kuti mulowe ndi
kutenga dziko limene Yehova Mulungu wa
makolo anu akukupatsani. 2 Musawonjezere
pa zimene ndikukulamulirani ndipo musachot-
serepo, koma muwasunge malamulo a Yehova
Mulungu wanu amene ndikukupatsani.

3 Inu munaona ndi maso anu zimene Yehova
anachita ku Baala-Peori. Yehova Mulungu wanu
anawononga aliyense amene anatsata Baala wa

ku Peori pakati panu. 4 Koma inu nonse
amene munagwiritsitsa Yehova Mulungu wanu
mukanali ndi moyo mpaka lero.

5 Taonani, ndakuphunzitsani malangizo ndi
malamulo monga Yehova Mulungu wanga
anandilamulira kuti inuyo muwatsatire m’dziko
limene mukulowa ndi kulitengali. 6 Muwasunge
mosamalitsa pakuti zimenezi zidzaonetsa nzeru
zanu ndi kuzindikira kwanu kwa anthu a
mitundu ina, amene adzamva za malangizo
onsewa nati, “Ndithudi, mtundu waukulu
uwu ndi wa anthu anzeru ndi ozindikira.”
7 Mtundu wina wa anthu ndi uti umene uli
waukulu chomwechi, woti ukhoza kukhala
ndi milungu yawo pafupi monga mmene alili
Yehova Mulungu wathu ndi ife nthawi zonse
pamene tipemphera kwa Iye? 8 Ndipo ndi
mtundu uti mwa mitundu ya anthu umene ndi
waukulu chotere kuti n’kukhala ndi malangizo
ndi malamulo olungama ngati malamulo amene
ndikuyika pamaso panu lero?

9 Inu mungosamala ndi kudziyang’anira
kwambiri nokha kuti musayiwale zimene maso
anu aona. Musalole kuti zichoke m’mitima
mwanu pa moyo wanu wonse. Zimenezi
muziphunzitse kwa ana anu ndi zidzukulu
zanu ngakhale m’tsogolo. 10 Kumbukirani
tsiku limene munayimirira pamaso pa Yehova
Mulungu wanu ku Horebu, pamene anati
kwa ine, “Sonkhanitsa anthu pamaso panga
kuti amve mawu anga ndi kuti aphunzire
kundilemekeza m’moyo wawo onse m’dzikomo
ndi kuti ana awo aziwaphunzitsa zimenezi.”

11 Munabwera pafupi ndi kuyima pa tsinde pa
phiri pamene phirilo limayaka moto umene
umafika mpaka kumwamba. Panalinso mtambo
wakuda ndi mdima wambiri. 12 Kenaka Yehova
anayankhula nanu kuchokera m'motowo. Inu
munamva mawu ake okha koma simunamuone
pakuti panali mawu chabe. 13 Iye anakuwuzani
Malamulo Khumi omwe ndi pangano lake
limene anakulamulirani kuti mutsatire. Ndipo
anawalemba malamulowo pa mapale awiri a
miyala. 14 Ndipo Yehova anandilamula nthawi
imene ija kuti ndikuphunzitseni malangizo ndi
malamulo amene muyenera kutsata m'dziko
limene mutenge mukawoloka Yorodani.

## *Mafano Aletsedwa*

15 Tsiku limene Yehova anayankhula nanu
ku Horebu m'moto uja, simunaone thupi lake.
Choncho mudziyang'anire nokha mosamalitsa,
16 kuti musasokonezeke ndi kudzipangira
nokha fano kapena chifanizo cha mtundu
uliwonse, kaya chokhala ngati mwamuna
kapena ngati mkazi, 17 kaya chokhala ngati
nyama iliyonse ya pa dziko lapansi kapena
mbalame iliyonse yowuluka mlengalenga.
18 Kapena cholengedwa chilichonse choyenda pa
nthaka kapena nsomba ya m'madzi akuya.
19 Ndipo pamene muyang'ana kumwamba
muona dzuwa, mwezi ndi nyenyezi, zonse
zakumwambazo musakopeke kuti muzigwadire
ndi kumapembedza zinthu zimene Yehova
wapereka kwa anthu a mitundu yonse pa dziko
lapansi. 20 Koma inuyo, Yehova anakutengani

ndi kukutulutsani m'ng'anjo yosungunulira
zitsulo, ku Igupto kuti mukhale anthu olandira
chuma chake monga mmene mulili tsopano.

21 Yehova anakwiya nane chifukwa cha inu,
ndipo analumbira kwathunthu kuti sindidza-
woloka Yorodani ndi kulowa m'dziko labwinolo
limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani inu
ngati cholowa chanu. 22 Ine ndifera m'dziko
lino, sindiwoloka Yorodani. Koma inu mwat-
sala pang'ono kuwoloka ndi kukatenga dziko
labwinolo. 23 Samalani, musayiwale pangano
limene Yehova Mulungu wanu anapangana nanu
ndipo musadzipangire nokha fano la chinthu
chilichonse chimene Yehova Mulungu wanu
waletsa. 24 Pakuti Yehova Mulungu wanu ndi
moto wonyeketsa ndipo ndi Mulungu wansanje.

25 Mukadzakhala nthawi yayitali m'dzikomo
ndi kubereka ana ndi kukhala ndi zidzukulu
ndipo mukadzasokonekera ndi kupanga fano la
mtundu uliwonse, n'kumachita zoyipa pamaso
pa Yehova Mulungu wanu ndi kumukwiyitsa,
26 ine ndi kuti kumwamba ndi dziko lapansi
zikhale mboni lero zokutsutsani kuti mudza-
wonongedwa msanga ndipo mudzachotsedwa
m'dziko limene mutenge mukawoloka Yoro-
dani. Simudzakhalitsa kumeneko koma mudza-
wonongedwa ndithu. 27 Yehova adzakubal-
alitsani pakati pa anthu ena. Ochepa okha
pakati panu ndi amene adzapulumuke pakati
pa anthu a mitundu ina kumene Yehova
adzakupirikitsireniko. 28 Kumeneko mudza-
pembedza milungu ya mitengo ndi miyala
yopangidwa ndi anthu, imene singaone kapena

kumva kapena kudya kapena kununkhiza.
29 Mukanali komweko, ngati mudzamufunafuna
Yehova Mulungu wanu mudzamupeza koma
ngati mutamufunafuna ndi mtima wanu wonse
ndi moyo wanu wonse. 30 Mukadzakhala
pa chipsinjo ndipo zonsezi zikadzakuchitiki-
rani, ndi pamene pambuyo pake mudzabwerera
kwa Yehova Mulungu wanu ndi kumumvera
Iye. 31 Pakuti Yehova Mulungu wanu ndi Mu-
lungu wachifundo, Iye sadzakutayani kapena
kukuwonongani kapena kuyiwala pangano lake
ndi makolo anu, limene analitsimikiza mwa
lumbiro.

### *Yehova Ndiye Mulungu*

32 Tsopano tafunsani za masiku a m'mbuyomu,
zakale inu musanabadwe, kuyambira tsiku
limene Mulungu analenga munthu pa dziko la-
pansi. Tafufuzani kuyambira kumapeto mpaka
mapeto anzake a thambo. Kodi chinachitikako
china chachikulu ngati ichi, kapena chinayamba
chamvekako chokhala ngati ichi? 33 Kodi
uliponso mtundu wina wa anthu umene un-
amva mawu a Mulungu akuyankhula kuchokera
m'moto n'kukhala ndi moyo monga mwachi-
tira inumu? 34 Kodi alipo mulungu amene
anayeserapo kudzitengera mtundu wa anthu
kuwachotsa mu mtundu unzake mwa mayesero,
zizindikiro zozizwitsa, nkhondo, komanso mwa
mphamvu zake zopanda malire, kapena mwa
zochita zazikulu ndi zochititsa mantha, monga
zimene Yehova Mulungu wanu anakuchitirani
ku Igupto inu mukupenya?

35 Iye anakuonetsani zonsezi kuti inu
muzindikire kuti Yehova ndiye Mulungu,
palibenso wina wofanana naye. 36 Kuchokera
kumwamba, Iye anafuna kuti inu mumve mawu
ake ndi kuti mukhale osunga mwambo. Pa dziko
lapansi anakuonetsani moto waukulu, ndipo inu
munamva mawu ake kuchokera m'motomo.
37 Popeza anakonda makolo anu ndi kusankha
adzukulu awo, a pambuyo pawo, anakutulutsani
kuchoka ku Igupto ali pakati panu ndi mphamvu
yake, 38 kuti akupirikitsireni mayiko akuluakulu
ndi amphamvu kuposa inu, ndi kukubweretsani
inu ku dziko lawo kuti likhale lanu, monga liliri
lero.

39 Vomerezani lero ndipo dziwani mu mtima
mwanu kuti Yehova ndiye Mulungu kumwamba
ndi pa dziko lapansi. Palibenso wina. 40 Sungani
malangizo ake ndi malamulo ake amene
ndikukupatsani lero lino, kuti zikuyendereni
bwino inu ndi ana anu kutsogoloko, ndi kuti
mukhalitse m'dziko limene Yehova Mulungu
wanu akukupatsani kwa nthawi zonse.

## *Mizinda Yothawirako*

41 Kenaka Mose anapatula mizinda itatu cha
kummawa kwa Yorodani, 42 kumene aliyense
amene wapha munthu akhoza kuthawirako
ngati wopha munthuyo sanaphe mnzakeyo
mwadala ndi maganizo oyipa. Iye akhoza
kuthawira ku umodzi mwa mizinda imeneyi
napulumutsa moyo wake. 43 Mizindayo inali iyi:
ku fuko la Rubeni, unali mzinda wa Bezeri ku
mapiri a ku chipululu; ku fuko la Gadi, unali

Ramoti ku Giliyadi; ndipo ku fuko la Manase,
unali Golani ku Basani.

### *Kufotokozera za Malamulo*

44 Awa ndi malamulo amene Mose anapereka
kwa Aisraeli. 45 Izi ndi ndondomeko, malangizo
ndi malamulo amene Mose anawapatsa iwo
pamene anatuluka ku Igupto. 46 Anali ku chigwa
cha kufupi ndi Beti-Peori mbali ya kummawa
kwa Yorodani, m'dziko la Sihoni mfumu ya
Aamori amene ankalamulira ku Hesiboni ndipo
anagonjetsedwa ndi Mose ndi Aisraeli pamene
ankachokera ku Igupto. 47 Iye anamulanda dziko
lake ndi dziko la Ogi mfumu ya ku Basani. Awa
anali mafumu awiri Aamori a kummawa kwa
Yorodani. 48 Dziko ili linayambira ku Aroeri
cha kumphepete kwa khwawa la Arinoni ku
phiri la Siyoni (limeneli ndi phiri la Herimoni),
49 ndi kuphatikizapo dziko lonse la Araba cha
kummawa kwa Yorodani mpaka kukafika ku
Nyanja ya Araba, kumunsi kwa Phiri la Pisiga.

# 5

### *Malamulo Khumi*

1 Mose anayitanitsa Aisraeli onse nati:

Tamverani inu Aisraeli, malangizo ndi mala-
mulo amene ndikuwuzeni lero. Muwaphunzire
ndi kuonetsetsa kuti mukuwatsata. 2 Yehova
Mulungu wathu anachita pangano ndi ife ku
Horebu. 3 Yehova sanachite pangano ndi makolo
athu koma ndi ife, tonse amene tili moyo lero.
4 Yehova anayankhula nanu maso ndi maso
kuchokera m'moto pa phiri paja. 5 (Pa nthawi

imeneyo ine ndinayimirira pakati pa Yehova ndi
inu kuti ndikuwuzeni mawu a Yehova, chifukwa
inu munkachita mantha ndi moto ndipo simu-
nakwere ku phiri). Ndipo Iye anati:

6 “Ine ndine Yehova Mulungu wako
amene ndinakutulutsa ku Igupto, m’dziko
la ukapolo.
7 “Usakhale ndi milungu ina koma Ine ndekha.
8 “Usadzipangire chofanizira chinthu chili-
chonse chakumwamba kapena cha pa dziko
lapansi kapena cha m’madzi a pansi pa
dziko. 9 Usazigwadire kapena kuzipem-
bedza, pakuti Ine Yehova Mulungu wako,
ndine Mulungu wansanje, wolanga ana chi-
fukwa cha tchimo la makolo awo mpaka
m’bado wachitatu ndi wachinayi wa iwo
amene amadana nane, 10 koma ndimaonetsa
chikondi chosasinthika ku mibado miyan-
damiyanda ya anthu amene amandikonda
ndi kusunga malamulo anga.
11 “Usagwiritse ntchito molakwika dzina la
Yehova Mulungu wako, pakuti Yehova
adzamutenga kukhala wochimwa aliyense
amene akugwiritsa ntchito dzina lakelo mo-
lakwika.
12 “Uzisunga tsiku la Sabata kuti likhale
lopatulika monga momwe Yehova Mulungu
wako anakulamulira. 13 Uzigwira ntchito
zako zonse masiku asanu ndi limodzi,
14 koma tsiku lachisanu ndi chiwiri ndi
Sabata, tsiku loperekedwa kwa Yehova
Mulungu wako. Tsiku limeneli musagwire

ntchito iliyonse, inuyo kapena mwana wanu wamwamuna kapena mwana wanu wamkazi kapena wantchito wanu wamwamuna kapena mdzakazi wanu kapena ng'ombe yanu kapena bulu wanu kapena ziweto zanu kapena mlendo amene akukhala m'mudzi mwanu, motero ndiye kuti wantchito wanu wamwamuna ndi wantchito wanu wamkazi adzapumula
monga inuyo. 15 Kumbukira kuti unali
kapolo ku Igupto ndipo Yehova Mulungu wako anakutulutsa kumeneko ndi dzanja lamphamvu ndi lotambasuka. Choncho Yehova Mulungu wako akukulamula kuti uzisunga tsiku la Sabata.

16 "Lemekeza abambo ako ndi amayi ako monga Yehova Mulungu wako wakulamulira iwe kuti ukhale ndi moyo wautali ndi kuti zikuyendere bwino m'dziko limene Yehova Mulungu wako akukupatsa.

17 "Usaphe.

18 "Usachite chigololo.

19 "Usabe.

20 "Usapereke umboni womunamizira mnzako.

21 "Usasirire mkazi wa mnzako. Usasirire nyumba ya mnzako kapena munda wake, wantchito wake wamwamuna kapena mdzakazi wake, ng'ombe yake kapena bulu wake, kapena chilichonse cha mnzako."

22 Awa ndi malamulo amene Yehova anayankhula ndi mawu okweza kwa gulu

lanu lonse pa phiri paja m'moto, mtambo
ndi mdima woopsa, sanawonjezerepo kanthu.
Ndipo anawalemba pa mapale awiri amiyala
ndi kundipatsa.

23 Mutamva mawu kuchokera mu mdimawo,
phiri lili moto lawilawi, atsogoleri onse a ma-
fuko anu ndi akuluakulu anu anabwera kwa
ine. 24 Ndipo munati, "Yehova Mulungu wathu
wationetsa ulemerero ndi ukulu wake, ndipo
tamva mawu ake kuchokera m'moto. Lero
taona kuti munthu akhoza kukhala ndi moyo
ngakhale Mulungu atayankhula naye. 25 Koma
tsopano tife chifukwa chiyani? Moto waukuluwu
utinyeketsa, ndipo tifa tikapitirirabe kumva
mawu a Yehova Mulungu wathu. 26 Pakuti
ndi munthu uti wolengedwa amene anamvapo
mawu a Mulungu wamoyo akuyankhula ku-
chokera m'moto, monga tachitiramu, nakhala
ndi moyo? 27 Pita pafupi kuti ukamvetsere
zonse zimene Yehova Mulungu wathu akunena.
Kenaka udzatiwuze chilichonse chimene Yehova
Mulungu wathu akunena ndipo tidzamvera ndi
kuchita."

28 Yehova anakumvani pamene
munkayankhula kwa ine ndipo Yehova anati
kwa ine, "Ndamva zimene anthuwa anena kwa
iwe. Chilichonse chimene anena ndi chabwino.
29 Zikanakhala bwino akanakhala ndi mtima
wondiopa ndi kusunga malamulo anga nthawi
zonse kuti zinthu ziziwayendera bwino, iwowo
pamodzi ndi ana awo kwamuyaya.

30 "Pita uwawuze kuti abwerere ku matenti
awo. 31 Koma iwe ukhale kuno ndi ine kuti

ndikupatse malamulo, malangizo ndi ziphunzitso zimene azitsatira m'dziko limene ndiwapatse kuti alitenge."
32 Choncho samalirani kuchita zimene Yehova
Mulungu wanu akukulamulirani inu, musapatukire kudzanja lamanja kapena lamanzere.
33 Muyende m'njira yonse imene Yehova Mulungu wanu wakulamulirani kuti mukhale ndi moyo ndi kupambana, ndi kuti masiku anu achuluke m'dziko limene mudzatengelo.

# 6

## *Konda Yehova Mulungu Wako*

1 Awa ndi malamulo, malangizo ndi ziphunzitso zimene Yehova Mulungu wanu anandilamula kuti ndikuphunzitseni kuti mukawatsatire m'dziko limene mukuwolokera Yorodani kuti
mukalitenge, 2 kuti inuyo, ana anu, ndi zidzukulu
zanu m'tsogolomo mudzaope Yehova Mulungu wanu moyo wanu wonse posunga malangizo ndi malamulo ake onse amene ndinakupatsani inu
kuti musangalale ndi moyo wautali. 3 Mvera
Israeli ndipo usamalitse kuchita malamulowa kuti zinthu zikuyendere bwino m'dziko ndi kuti muchuluke kwambiri m'dziko loyenda mkaka ndi uchi monga momwe Yehova Mulungu wa makolo anu anakulonjezerani.
4 Tamvani inu Aisraeli, Yehova Mulungu
wathu, Yehova ndi mmodzi. 5 Uzikonda Yehova
Mulungu wako ndi mtima wako wonse, ndi moyo wako wonse, ndi mphamvu zako zonse.
6 Malamulo amene ndakupatsani lero ayenera
kukhala mu mtima mwanu. 7 Muziwaphunzitsa

mwachangu kwa ana anu. Muzikamba za
malamulowa pamene muli m'nyumba zanu,
pamene mukuyenda m'njira, pamene mukugona
ndi pamene mukudzuka. 8 Muwamange ngati
zizindikiro pa manja anu ndi kuwamangirira
pa zipumi zanu. 9 Muwalembe pa mphuthu za
nyumba zanu ndi pa zipata zanu.

10 Pamene Yehova Mulungu wanu akukulowet-
sani ndi kukupatsani dziko limene analumbirira
makolo anu Abrahamu, Isake ndi Yakobo, dziko
lokhala ndi mizinda ikuluikulu imene inu simu-
namange, 11 nyumba zodzaza ndi zinthu za mi-
tundu yonse zimene inu simunayikemo, zitsime
zimene inu simunakumbe, minda ya mpesa ndi
mitengo ya olivi zimene inuyo simunadzale,
tsono mukadya ndi kukhuta, 12 samalani kuti
mungayiwale Yehova amene anakutulutsani ku
Igupto, kukuchotsani mu ukapolo.

13 Muziopa Yehova Mulungu wanu ndi ku-
mutumikira Iye yekha, ndipo muzilumbira pa
dzina lake. 14 Musamatsatire milungu ina,
milungu ya anthu ena okuzungulirani, 15 pakuti
Yehova Mulungu wanu amene ali pakati panu,
ndi Mulungu wansanje ndipo adzakukwiyirani
kwambiri ndi kukuwonongani, kukufafanizani
m'dziko. 16 Musamuyese Yehova Mulungu wanu
monga munachitira ku Masa. 17 Onetsetsani kuti
mukusunga malamulo a Yehova Mulungu wanu,
malangizo ake ndi zikhazikitso zake zimene
anakulamulirani. 18 Chitani zoyenera ndi zab-
wino pamaso pa Yehova, kuti zikuyendereni
bwino ndi kuti mukhoza kukalowa ndi ku-
landa dziko labwinolo limene Yehova analonjeza

molumbira kwa makolo anu, [19] kupirikitsiratu
adani anu onse, monga Yehova wanenera.
[20] M'tsogolo muno, ana anu akadzakufunsani
kuti, "Kodi tanthauzo la ndondomeko,
malangizo, zikhazikitso ndi malamulo amene
Yehova Mulungu wathu anakulamulani
n'chiyani?" [21] Inu mudzawawuze kuti, "Ife
tinali akapolo a Farao ku Igupto, koma Yehova
anatitulutsa ku Igupto ndi dzanja lamphamvu.
[22] Ifeyo tikuona Yehova anatumiza zizindikiro
zozizwitsa ndi zodabwitsa, zazikulu ndi zoopsa,
pa Aigupto ndi Farao pamodzi ndi banja
lake lonse. [23] Koma anatitulutsa kumeneko
ndi kutilowetsa kuno natipatsa dziko limene
analonjeza mwa lumbiro kwa makolo athu.
[24] Yehova anatilamula kuti tizimvera malamulo
onsewa, kuti tizimuopa kuti zinthu zizitiyendera
bwino pa moyo wathu monga momwe zilili
leromu. [25] Ndipo ngati tisamala kumvera
malamulo onsewa pamaso pa Yehova Mulungu
wathu monga momwe anatilamulira ife,
chimenecho chidzakhala chilungamo chathu."

# 7

*Apirikitsa Mitundu Ina ya Anthu*

[1] Pamene Yehova Mulungu wanu
wakufikitsani m'dziko limene mukukalowa
ndi kulilanda ndi kuthamangitsa pamaso panu
mitundu ya anthu iyi: Ahiti, Agirigasi, Aamori,
Akanaani, Aperezi, Ahivi ndi Ayebusi; yomwe
ndi mitundu isanu ndi iwiri yayikulu ndi
yamphamvu kuposa inu; [2] Yehova Mulungu
wanu akadzawapereka m'manja mwanu, ndipo

inu mukadzawagonjetsa, mudzawawononge
kwathunthu. Musadzachite mgwirizano ndi
anthuwo ndiponso musadzawachitire chifundo.
3 Musadzakwatirane nawo. Musadzapereke
ana anu aakazi kwa ana awo aamuna kapena
kutenga ana anu aamuna ndi kuwapereka
kwa ana awo aakazi. 4 Mukadzatero,
iwo adzasocheretsa ana anu aamuna
kuti asanditsatire ndi kutumikira milungu
ina. Motero Yehova adzakukwiyirani ndi
kukuwonongani mwachangu. 5 Koma mukachite
izi: Mukagumule maguwa awo ansembe,
mukaswe miyala yawo yachipembedzo,
mukadule mitengo yawo ya Asera, ndi kutentha
mafano awo pa moto. 6 Pakuti inu ndinu anthu
opatulika kwa Yehova Mulungu wanu. Yehova
Mulungu wanu anakusankhani pakati pa anthu
onse pa dziko lapansi kuti mukhale ake, chuma
chake cha mtengo wapatali.

7 Yehova sanakukondeni chifukwa choti mu-
nali ochuluka kuposa ena pakuti inuyo ndiye
munali ochepetsetsa mwa anthu onse. 8 Koma
chifukwa chakuti Yehova anakukondani na-
sunga lumbiro lake limene analumbira kwa
makolo anu. Ndi chifukwa chake anakutu-
lutsani ndi mphamvu yake yopanda malire
ndi kukupulumutsani ku dziko la ukapolo,
kuchoka m'manja mwa Farao mfumu ya ku
Igupto. 9 Choncho dziwani kuti Yehova Mu-
lungu wanu, ndi Mulungu. Iye ndi Mu-
lungu wokhulupirika, wosunga pangano lake la
chikondi chosasinthika ku mibadomibado, kwa
iwo amene amamukonda nasunga malamulo

ake. 10 Koma
iwo amene amamuda adzawabwezera powa-
wononga pamaso pawo;
sadzachedwa kuwabwezera iwo amene
amadana naye.
11 Choncho muziyesetsa kusunga malamulo,
malangizo ndi maphunziro amene ndikukula-
mulani lero lino kuti muchite.
12 Mukamvera malamulo amenewa, ndi
kusamala kuwatsata, ndiye kuti Yehova Mulungu
wanu adzasunga pangano lake la chikondi
chosasinthika ndi inu, monga analumbira kwa
makolo anu. 13 Iye adzakukondani nakudalitsani
ndi kukuchulukitsani. Adzadalitsa chipatso cha
m'mimba mwanu, zokolola za m'dziko mwanu,
tirigu wanu, vinyo wanu ndi mafuta anu, ana
ang'ombe zanu ndi ana ankhosa zanu m'dziko
limene analumbirira kwa makolo anu kuti
akupatseni inu. 14 Inu mudzadalitsika kuposa
mtundu wina uliwonse wa anthu ndipo palibe
mwamuna kapena mkazi aliyense pakati panu
amene adzakhale wosabereka. Ziweto zanu
nazonso, sipadzapezeka zosabereka. 15 Yehova
adzakupewetsani ku matenda aliwonse.
Sadzakugwetserani matenda owopsa aja
munawadziwa ku Igupto, koma adzawagwetsera
pa odana nanu. 16 Muwononge anthu onse
amene Yehova Mulungu wanu awapereka kwa
inu. Musawamvere chisoni ndipo musatumikire
milungu yawo pakuti umenewo udzakhala
msampha kwa inu.
17 Mukhoza kunena kuti, “Anthu awa
ndi amphamvu kuposa ifeyo. Nanga
tingawapirikitse bwanji?” 18 Koma musachite

nawo mantha, kumbukirani bwino zimene
Yehova Mulungu wanu anachita ndi Farao
pamodzi ndi Igupto yense. 19 Munadzionera
nokha ndi maso anu mayesero aakulu,
zizindikiro zozizwitsa ndi zodabwitsa, mphamvu
yake yopanda malire imene Yehova Mulungu
wanu anakutulutsirani. Yehova Mulungu
adzachita zimenezo ndi anthu onse amene
muwaopa tsopano. 20 Kuwonjezera apo,
Yehova Mulungu wanu adzatumiza mavu
pakati pawo mpaka atamaliza onse amene
adzakubisalirani. 21 Musaopsedwe nawo
pakuti Yehova Mulungu wanu, amene ali
pakati panu, ndi Mulungu wamkulu ndi
woopsa. 22 Yehova Mulungu wanu adzapirikitsa
anthu a mitundu yonse pamaso panu,
pang'onopang'ono. Sadzakulolani kuti muwathe
nthawi imodzi, kuti nyama zakuthengo
zingadzaswane mokuzungulirani. 23 Koma
Yehova Mulungu wanu adzawapereka kwa
inu, adzawasokoneza kufikira atawonongedwa.
24 Iye adzapereka mafumu awo m'dzanja lanu,
ndipo adzafafaniza mayina awo pa dziko
lapansi. Palibe amene adzalimbana nanu,
inu mudzawawononga. 25 Muwawotche pa
moto mafano a milungu yawo. Musasirire
siliva ndi golide amene ali pa mafanoyo.
Musamutenge kuti akhale wanu chifukwa
mukatero mudzakodwa naye ngati msampha,
pakuti Yehova Mulungu wanu amanyansidwa
nazo. 26 Musabweretse chinthu chonyansa
m'nyumba mwanu kuopa kuwonongedwa ngati
chonyasacho. Muziyipidwa ndi kunyansidwa

nacho kwambiri pakuti chidzawonongedwanso.

# 8

*Musayiwale Yehova*

1 Samalani potsata lamulo lililonse limene
ndikukupatsani lero, kuti mukhale ndi moyo ndi
kuchulukana kuti mulande ndi kulowa m'dziko
limene Yehova analumbira kuti adzapereka kwa
makolo anu. 2 Kumbukirani mmene Yehova
Mulungu wanu anakutsogolerani njira yonse
m'chipululu kwa zaka makumi anayi, kukutsit-
sani ndi kukuyesani kuti adziwe chimene chinali
mu mtima mwanu ngati mungathe kusunga
malamulo ake kapena ayi. 3 Iye anakutsit-
sani nakumvetsani njala kenaka n'kukudyetsani
mana amene anali osadziwika kwa inu kapena
makolo anu, kuti akuphunzitseni kuti munthu
sadzakhala ndi moyo ndi chakudya chokha koma
ndi mawu aliwonse ochokera m'kamwa mwa
Yehova. 4 M'zaka makumi anayi zimenezi,
zovala zanu sizinang'ambike ndipo mapazi anu
sanatupe. 5 Tsono dziwani mu mtima mwanu
kuti monga abambo amalanga mwana wawo,
momwemonso Yehova Mulungu wanu amaku-
langani.

6 Samalirani malamulo a Yehova Mulungu
wanu, kuyenda m'njira yake ndi kumuopa Iye.
7 Pakuti Yehova Mulungu wanu akukulowetsani
m'dziko labwino, dziko lokhala ndi mitsinje
ndi mathawale a madzi, akasupe oyenderera
mu zigwa ndi m'mapiri, 8 dziko lokhala ndi
tirigu ndi barele, mpesa ndi mitengo ya mkuyu,
makangadza, mafuta a olivi ndi uchi; 9 dziko

limene buledi sadzasowa ndipo simudzasowa chilichonse; dziko limene miyala yake ndi chitsulo ndipo ku mapiri ake mukhoza kukumbako mkuwa.

10 Mukadya ndi kukhuta, yamikani Yehova Mu-
lungu wanu chifukwa cha dziko labwino limene
wakupatsani. 11 Samalani kuopa kuti mungayi-
wale Yehova Mulungu wanu posasunga mala-
mulo, zikhazikitso ndi malangizo ake amene
ndikukupatsani lero, 12 kuopa kuti mukadya
ndi kukhuta, mukamanga nyumba zabwino ndi
kukhalamo, 13 ndi pamene ng'ombe zanu ndi
nkhosa zanu zaswana, ndi siliva ndi golide
wanu wachuluka ndiponso kuti zonse zimene
muli nazo zachuluka, 14 mtima wanu udza-
yamba kunyada ndi kuyiwala Yehova Mulungu
wanu, amene anakutulutsani ku Igupto, kuku-
chotsani ku dziko la ukapolo. 15 Iye anakut-
sogolerani kudutsa m'chipululu chachikulu ndi
chochititsa mantha, dziko lija la ludzu ndi
lopanda madzi, lokhala ndi njoka zaululu ndi
zinkhanira. Iye anatulutsa madzi kuchokera
m'thanthwe lowuma. 16 Iye anakupatsani mana
kuti mudye m'chipululu, zinthu zoti ngakhale
makolo anu sanazidziwe, kuti akuchepetseni
ndi kukuyesani ndipo kuti pa mapeto pake
zikuyendereni bwino. 17 Mu mtima mwanu
mukhoza kuganiza kuti, "Mphamvu zanga ndi
kulimbika kwa dzanja langa ndi zimene zandile-
meretsa chonchi." 18 Koma kumbukirani Yehova
Mulungu chifukwa ndi amene amakupatsani
mphamvu zopezera chuma chimenechi kuti
atsimikize pangano limene analumbira kwa

makolo anu, monga liliri lero lino.
[19] Ine ndine mboni yokutsutsani lero lino,
kuti mukayiwala Yehova Mulungu wanu ndi
kutsata milungu ina n'kumayigwadira, mudza-
wonongeka ndithu. [20] Monga mitundu ina
ya anthu imene Yehova anayiwononga pa-
maso panu, inunso mudzawonongedwa chi-
fukwa chosamvera Yehova Mulungu wanu.

# 9

*Osati Chifukwa cha Kulungama kwa Israeli*

[1] Mvera Israeli. Watsala pang'ono ku-
woloka Yorodani ndi kukathamangitsa mi-
tundu ikuluikulu ndi yamphamvu kuposa iweyo,
imene mizinda yake ndi ikuluikulu yokhala ndi
makoma ofika mpaka kumwamba. [2] Anthuwo
ndi ataliatali, Aanaki! Ukudziwa za iwo ndipo
unamvapo zikunenedwa kuti, "Ndani amene an-
galimbane ndi Aanaki?" [3] Koma khulupirira lero
kuti Yehova Mulungu wako amene ali patsogolo
pako ali ngati moto wonyeketsa. Adzawononga
iwowo ndipo adzawagonjetsa iweyo ukuona.
Pamenepo udzawathamangitsa ndi kuwakantha
mwamsanga, monga momwe Yehova wakulon-
jezera.
[4] Yehova Mulungu wako akadzawapirikitsa
pamaso pako, usadzanene mu mtima mwako
kuti, "Yehova wandibweretsa kuno kudzalanda
dziko lino chifukwa cha kulungama kwanga."
Ayi, koma ndi chifukwa cha kuyipa kwa anthu
amene Yehova ati awapirikitse pamaso pako.
[5] Sukalowa ndi kutenga dziko lawolo chifukwa

cha kulungama kwako kapena kukhulupirika
kwako koma chifukwa cha kuyipa kwa an-
thuwo. Yehova Mulungu wako awapirikitsa pa-
maso pako kuti akwaniritse zimene analumbira
kwa makolo ako Abrahamu, Isake ndi Yakobo.
6 Tsono zindikira kuti si chifukwa cha ku-
lungama kwako kuti Yehova Mulungu wako
akukupatsa dziko labwinoli kuti ulitenge popeza
ndiwe wokanika.

### *Mwana Wang'ombe Wagolide*

7 Kumbukirani izi ndipo musayiwale mmene
munaputira mkwiyo wa Yehova Mulungu
m'chipululu muja. Kuyambira tsiku limene
munatuluka mu Igupto mpaka pamene
munafika kuno, mwakhala owukira Yehova.
8 Ku Horebu munaputa mkwiyo wa Yehova,
kotero kuti anakwiya kwambiri nafuna
kukuwonongani. 9 Nditakwera ku phiri kuti
ndikalandire miyala iwiri ya malamulo, ya
pangano limene Yehova anachita ndi inu,
ndinakhala ku phiriko kwa masiku makumi
anayi usiku ndi usana, sindinadye buledi kapena
kumwa madzi. 10 Yehova anandipatsa miyala
iwiri yolembedwa ndi chala chake. Pa miyalapo
panali malamulo onse amene Yehova analengeza
kwa inu pa phiri kuchokera m'moto pa tsiku la
msonkhano.
11 Pakutha pa masiku makumi anayi usiku ndi
usana, Yehova anandipatsa miyala iwiri, miyala
ya pangano. 12 Tsono Yehova anandiwuza,
"Tsikako kuno msanga, chifukwa anthu ako aja
unawatulutsa ku Iguptowa adziyipitsa. Iwo

apatukapo mofulumira pa zimene ndinawala-
mulira ndipo adzipangira fano lachitsulo.”

13 Ndipo Yehova anati kwa ine, “Anthu
awa ndawaona ndipo ndi anthu okanikadi!
14 Ndilekeni ndiwawononge ndi kufafaniza may-
ina awo pa dziko lapansi. Ndipo ndidzakuyesa
iwe mtundu wa anthu wamphamvu ndi wochu-
luka kuposa iwo.”

15 Choncho ndinatembenuka ndi kutsika phiri
moto ukanayakabe. Ndipo miyala iwiri ya
pangano inali m'manja mwanga. 16 Ine
poyang'ana ndinaona kuti inu munachimwira
Yehova Mulungu wanu. Munadzipangira fano
lowumbidwa ngati mwana wang'ombe. Inuyo
munapatuka msanga kuchoka pa njira imene
Yehova anakulamulirani. 17 Motero ine nd-
inaponya pansi miyala imene inali m'manja
mwanga, ndi kuyiphwanya inu mukuona.

18 Tsono nthawi yomweyo ndinagwa cha-
fufumimba pamaso pa Yehova kwa masiku
makumi anayi usiku ndi usana. Sindinadye
buledi kapena kumwa madzi chifukwa cha
machimo onse amene munawachita, kuchita
zoyipa pamaso pa Yehova ndi kumukwiyitsa
kwambiri. 19 Ine ndinachita mantha ndi mk-
wiyo ndi ukali wa Yehova chifukwa anakwiya
nanu kokwanira kukuwonongani. Koma Yehova
anandimveranso. 20 Ndipo Yehova anakwiya
ndi Aaroni ndipo akanamuwononga, koma ine
ndinamupemphereranso Aaroniyo. 21 Ndiponso
ndinatenga chinthu chanu choyipacho, mwana
wang'ombe amene munapangayo, ndi kumu-
wotcha pa moto. Kenaka ndinamuphwanya ndi

kumuperapera ndikukhala ngati fumbi ndipo ndinawaza fumbilo mu mtsinje umene unkayenda kuchokera m'phiri.

22 Inu munamukwiyitsanso Yehova ku Tabera, ku Masa ndi ku Kibiroti Hatava.

23 Ndipo Yehova atakutulutsani ku Kadesi Barinea anati, "Pitani mukatenge dziko limene ndakupatsani." Koma munawukira ulamuliro wa Yehova Mulungu wanu. Inu simunamukhulupirire kapena kumumvera.
24 Kuyambira pamene ndinakudziwani, mwakhala owukira Yehova.

25 Ine ndinagwa chafufumimba pamaso pa Yehova kwa masiku makumi anayi usana ndi usiku chifukwa Yehova ananena kuti akuwonongani.
26 Ndinapemphera kwa Ambuye ndi kuti, "Haa Yehova Wamkulukulu, musawawononge anthu anu, chuma chanuchanu chimene munachipulumutsa ndi mphamvu yanu yayikulu ku Igupto ndi dzanja lanu la mphamvu.
27 Kumbukirani atumiki anu Abrahamu, Isake ndi Yakobo. Musatengere kupulupudza, kuyipa ndi kuchimwa kwawo anthuwa.
28 Kupanda kutero, ndiye kuti anthu a ku dziko lija munatitulutsaku adzati, 'Yehova anawatulutsa kuti akawaphe m'chipululu popeza sanathe kukawalowetsa m'dziko limene anawalonjeza ndipo anadana nawo.'
29 Koma iwowa ndi anthu anu, chuma chanu chimene munachitulutsa ndi mphamvu yanu yayikulu ndi mkono wanu wotambasuka."

# 10

## *Miyala Ngati Yoyamba Ija*

1 Pa nthawi imeneyo Yehova anati kwa ine,
“Sema miyala iwiri yofanana ndi yoyamba ija
ndipo ubwere nayo kwa Ine ku phiri. Upangenso
bokosi lamatabwa. 2 Ndidzalembapo mawu
amene anali pa miyala yoyamba ija, imene
unayiphwanya. Ndipo iwe ukuyenera kuyika
miyalayo m’bokosimo.”

3 Choncho ndinapanga bokosi lamatabwa
amtengo wa mkesha ndi kusema miyala iwiri
yofanana ndi yoyamba ija, ndipo ndinapita
ku phiri nditanyamula miyala iwiri m’manja
mwanga. 4 Yehova analemba pa miyala iwiriyo
zimene analemba poyamba, Malamulo Khumi
amene analengeza kwa inu pa phiri paja,
m’moto, pa tsiku la msonkhano. Ndipo Yehova
anawapereka kwa ine. 5 Tsono ndinatsika ku
phiri kuja ndi kuyika miyalayo m’bokosi ndina-
panga lija monga Yehova anandilamulira, ndipo
panopa ili m’menemo.

6 Aisraeli anayenda kuchokera ku Beeroti Beni
Yaakani mpaka ku Mosera. Kumeneko Aaroni
anamwalira nayikidwa m’manda, ndipo mwana
wake Eliezara anakhala wansembe m’malo
mwake. 7 Kuchokera kumeneko Aisraeli anapita
ku Gudigoda, napitirira mpaka ku Yotibata,
ku dziko la mitsinje ya madzi. 8 Pa nthawi
imeneyo Yehova anapatula fuko la Levi kuti
anyamule bokosi la pangano la Yehova lija, kuti
ayimirire pamaso pa Yehova, kutumikira ndi
kunena madalitso pa dzina lake monga ama-
chitira mpaka lero. 9 N’chifukwa chake Alevi
alibe gawo kapena cholowa pakati pa abale awo.

Yehova ndiye cholowa chawo monga momwe Yehova Mulungu wanu anawawuzira.

10 Tsopano ndinakhala ku phiri kuja kwa masiku makumi anayi usana ndi usiku monga ndinachitira poyamba, ndipo Yehova anandimveranso nthawi iyi. Sichinali chifuniro
chake kuti akuwonongeni. 11 Yehova anati kwa ine, "Pita ndi kutsogolera anthuwa pa njira yawo, kuti alowe ndi kulandira dziko limene ndinalumbira kwa makolo awo kuti ndiwapatse."

### *Kuopa Yehova*

12 Tsopano inu Aisraeli, n'chiyani chimene Yehova afuna kwa inu? Iye akufuna kuti muzimuopa poyenda m'njira zake zonse ndi kumamukonda Iye, kumutumikira Yehova Mulungu wanu ndi mtima wanu wonse, ndi moyo wanu
wonse, 13 ndi kusunga malamulo ndi malangizo amene ndikukupatsani lero kuti zizikuyenderani bwino.

14 Yehova Mulungu wanu ndiye mwini wake kumwamba ngakhale mmwambamwamba, dziko lapansi ndi zonse zimene zili m'menemo.
15 Yehova anayika mtima wake pa makolo anu okha ndipo anawakondadi nasankha adzukulu awo mwa mitundu yonse pa dziko lapansi, kunena inuyo monga mulili lero.
16 Motero chitani mdulidwe wa mitima yanu
ndipo musakhalenso opulupudza. 17 Pakuti
Yehova Mulungu wanu ndi Mulungu wa milungu, Ambuye wa ambuye, Mulungu wamkulu, wamphamvu ndi woopsa, amene

sakondera ndipo salandira ziphuphu. [18] Iye
amatchinjiriza ana amasiye ndi akazi amasiye,
ndipo amakonda mlendo namupatsa chakudya
ndi chovala. [19] Muzikonda alendo popeza inuyo
munali alendo m'dziko la Igupto. [20] Muziopa
Yehova Mulungu wanu ndi kumutumikira Iye.
Mumukakamire Iyeyo ndi kuchita malumbiro
anu m'dzina lake. [21] Iye ndiye matamando
anu, Mulungu wanu amene anakuchitirani
zodabwitsa zazikulu ndi zoopsa zimene
munaona ndi maso anu zija. [22] Makolo anu
amene anapita ku Igupto analipo makumi asanu
ndi awiri onse pamodzi, ndipo tsopano Yehova
Mulungu wanu wakuchulukitsani ngati nyenyezi
zakumwamba.

# 11

*Kukonda ndi Kumvera Yehova*

[1] Muzikonda Yehova Mulungu wanu ndipo
nthawi zonse muzitsata zimene Iyeyo anaku-
lamulani, malangizo, zikhazikitso ndi mala-
mulo ake. [2] Lero kumbukirani kuti si ana
anu amene anaona ndi kulawa chilango cha
Yehova Mulungu wanu: ukulu wake, dzanja
lake lamphamvu, mkono wake wotambasuka;
[3] zizindikiro zozizwitsa zimene anazionetsa ndi
zinthu zimene anazichita m'kati mwa Igupto,
Farao mfumu ya Igupto ndi kwa dziko lake lonse;
[4] zimene Iye anachita kwa gulu lankhondo la
Aigupto, kwa akavalo ndi magaleta awo, mmene
Iye anawamizira ndi madzi a mu Nyanja Yofi-
ira pamene amakuthamangitsani, ndi mmene
Yehova anawagonjetsera kufikira lero. [5] Si ana

anu amene anaona zimene Iye anakuchitirani
m'chipululu kufikira pamene munafika pa malo
anu, 6 ndi zimene anachitira Datani ndi Abi-
ramu, ana aamuna a Eliabu mwana wa Rubeni,
pamene nthaka inatsekula pakamwa pake pakati
pa Aisraeli onse ndi kuwameza pamodzi ndi
katundu wawo, matenti awo ndi chilichonse
chawo. 7 Koma ndinuyo amene munaona ntchito
zonse zikuluzikulu zimenezi Yehova anakuchiti-
rani.
8 Tsono muzisunga malamulo onse amene
ndikukupatsani lero kuti mukhale ndi mphamvu
ndi kuti mupite kukalanda m'dziko limene
mwakhala pang'ono kulowamo mukawoloka
Yorodani, 9 ndiponso kuti mukhalitse m'dziko
limene Yehova analumbira kupatsa makolo anu
ndi zidzukulu zawo, lomwe ndi dziko loyenda
mkaka ndi uchi. 10 Dziko limene mukukalanda
ndi kulowamo silokhala ngati dziko la ku Igupto
kumene mukuchokera ayi, kuja mumadzala
mbewu ndi kumathirira ndi mapazi anu ngati
ku dimba. 11 Koma dziko limene mukalande
mukawoloka Yorodani ndi dziko la mapiri ndi
zigwa, dziko limene limalandira mvula kuchok-
era kumwamba. 12 Ili ndi dziko limene Yehova
Mulungu wanu amalisamalira. Maso a Yehova
Mulungu wanu amaliyang'anira nthawi zonse
kuchokera ku mayambiriro a chaka mpaka
kumapeto kwake.
13 Choncho mukasunga mokhulupirika
malamulo amene ndikukupatsani lero
lino, kukonda Yehova Mulungu wanu ndi
kumutumikira Iyeyo ndi mtima wanu
wonse ndi moyo wanu wonse, 14 pamenepo

ndidzatumiza mvula m'dziko mwanu pa nthawi yake m'nyengo ya dzinja ndi chilimwe, kuti mudzakolole tirigu wambiri ndi kuti mudzakhale ndi vinyo watsopano ndi mafuta.
15 Ndidzakupatsani udzu m'minda mwanu woti muzidzadyetsera ng'ombe zanu ndipo inuyo mudzadya ndi kukhuta.

16 Dzisamalireni nokha, kuopa kuti mungakopeke mtima ndi kubwerera m'mbuyo kuyamba kutumikira milungu ina ndi
kumayigwadira. 17 Mukatero Yehova Mulungu wanu adzakukwiyirani kwambiri, nadzaletsa thambo kuti lisabweretsenso mvula ndipo dziko silidzapereka zokolola. Choncho mudzawonongeka msanga m'dziko limene
Yehova akukupatsani. 18 Sungani mawu amenewa mu mtima mwanu ndi m'maganizo mwanu, muwamangirire pa mikono yanu
ndipo muwayike pamphumi panu. 19 Mawuwa muziphunzitsa ana anu, muzikamba za iwo pamene mukhala pansi m'nyumba zanu, pamene mukuyenda m'njira, pamene mugona
ndi pamene mukudzuka. 20 Muwalembe pa mphuthu za nyumba zanu ndi pa zipata zanu,
21 kuti inu ndi ana anu mukhale m'dziko limene Yehova analumbira kupatsa makolo anu mpaka kalekale monga umakhalira mlengalenga pamwamba pa dziko.

22 Mukatsatira mosamalitsa malamulo amene ndikukupatsaniwa, kukonda Yehova Mulungu wanu, kuyenda m'njira zake zonse
ndi kumugwiritsitsa Iye 23 Yehova adzapirikitsa mitundu ina yonseyi inu musanafike ndipo

mudzagonjetsa mitundu ikuluikulu ndi
yamphamvu kuposa inu. 24 Malo aliwonse
amene mudzaponda adzakhala anu: dziko
lanu lidzachokera ku chipululu mpaka ku
Lebanoni, ndi ku Mtsinje wa Yufurate mpaka
ku nyanja ya kumadzulo. 25 Palibe munthu
amene adzalimbana nanu. Monga analonjezera,
Yehova adzachititsa kuti anthu onse m'dziko
limene mukupitalo adzachite nanu mantha ndi
kukuopani.
26 Taonani, lero ndikuyika dalitso ndi
temberero pakati panu, 27 dalitso ngati mumvera
malamulo a Yehova Mulungu wanu amene
ndikukupatsani lero. 28 Temberero ngati
simumvera malamulo a Yehova Mulungu wanu
ndi kupatuka pa njira imene ndikulamulirani
lero potsata milungu ina imene simunayidziwe.
29 Yehova Mulungu wanu akakakufikitsani
m'dziko mukukalandalo kuti mulowemo
mukanene za madalitso pa Phiri la Gerizimu,
ndi za matemberero pa Phiri la Ebala. 30 Monga
mudziwa, mapiriwa ali kutsidya kwa Yorodani,
kumadzulo kolowera dzuwa, kufupi ndi mitengo
ya thundu ya More, m'dziko la Akanaani aja
okhala ku Araba moyang'anana ndi Giligala.
31 Mwatsala pang'ono kuwoloka Yorodani kuti
mulowe ndi kutenga dziko limene Yehova
Mulungu wanu akukupatsani. Mukadzalitenga
dzikolo ndi kukhalamo, 32 mudzaonetsetse kuti
mukumvera malangizo ndi malamulo amene
ndikukuwuzani lero.

# 12

## *Malo Amodzi Opembedzera*

1 Awa ndi malangizo ndi malamulo amene
muyenera kusamalitsanso kuti muwatsatire
m'dziko limene Yehova Mulungu wa makolo
anu wakupatsani kuti mutenge pa nthawi
yonse imene muti mudzakhale m'dzikomo.
2 Muwonongeretu kwathunthu malo onse a
pamwamba pa mapiri ataliatali ndi pa mapiri
ang'onoang'ono ndi pansi pa mtengo uli-
wonse wotambalala pamene mitundu imene
muyilande dzikolo ankapembedzerapo milungu
yawo. 3 Mugumule maguwa awo ansembe, ndi
kuphwanya miyala yawo yachipembedzo ndipo
mutenthe pa moto mafano awo a Asera: mug-
wetse mafano a milungu yawo ndi kufafaniza
mayina awo m'malo amenewo.

4 Musapembedze Yehova Mulungu wanu
monga mmene amachitira iwowa. 5 Koma inu
muzifunafuna kumalo kumene Yehova Mulungu
wanu adzasankhe pakati pa mafuko anu kuti
ayikeko dzina lake ndi kukhalako. Ku malo
amenewa muyenera kupitako. 6 Kumeneko
muzipititsako zopereka zanu ndi nsembe zanu
zopsereza, ndi chakhumi chanu ndi mphatso
zapadera zimene munalonjeza kupereka ndi
zopereka zanu zaufulu ndi ana oyamba a
ng'ombe zanu ndi nkhosa zanu. 7 Kumeneko,
pamaso pa Yehova Mulungu wanu, inu ndi
mabanja anu mudzadya ndi kusangalalako
pa china chilichonse chimene mudzakhudza,
chifukwa Yehova Mulungu wanu wakudalitsani.

8 Musadzachite monga tikuchitira lero

lino, aliyense kumachita zimene akuona
kuti ndi zoyenera, 9 pakuti simunafike ku
malo opumulirako ndi ku cholowa chimene
Yehova Mulungu wanu akukupatsani. 10 Koma
mudzawoloka Yorodani ndi kukhazikika m'dziko
limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani
ngati cholowa chanu, ndipo Iye adzakupatsani
inu mpumulo ku adani anu okuzungulirani kuti
mukhale motchinjirizidwa. 11 Tsono kumalo
kumene Yehova Mulungu wanu adzasankhe
kuti azikhalako muzikabweretsako chilichonse
chimene ndikulamulirani inu: zopereka ndi
nsembe zanu zopsereza, chakhumi chanu ndi
mphatso zapadera, ndi chuma chanu chonse
chosankhika chimene munalonjeza kwa Yehova.
12 Ndipo kumeneko inu mukasangalale pamaso
pa Yehova Mulungu wanu pamodzi ndi ana
anu aamuna ndi ana anu aakazi, antchito anu
aamuna ndi adzakazi anu, ndi Alevi a m'midzi
yanu, amene alibe gawo kapena cholowa
chawochawo. 13 Musamalitse kuti musakaphere
nsembe zanu zopsereza paliponse pamene
mungafune. 14 Mukaphere pa malo okhawo
amene Yehova adzawasankhe mwa limodzi
la mafuko anu, ndipo kumeneko mukasunge
chilichonse chimene ndikulamulireni.

15 Koma mukhoza kumapha ziweto zanu
m'mizinda iliyonse ndi kudya nyama yake
mmene mungafunire, ngati kuti ndi agwape
kapena mbawala, monga mwadalitso limene
Yehova Mulungu wanu akukupatsani. Woy-
eretsedwa ndi wosayeretsedwa akhoza kuyidya.
16 Koma musamadye magazi. Muziwathira

pansi ngati madzi. [17] Musamadyere m'mizinda
yanu chakhumi cha tirigu wanu ndi vinyo
watsopano ndi mafuta, kapena za ana oy-
amba kubadwa a ng'ombe zanu ndi nkhosa
zanu, kapena chilichonse chimene mwalonjeza
kuchipereka, nsembe zanu zaufulu, kapena
mphatso zapadera, [18] m'malo mwake, muzidya
pamaso pa Yehova Mulungu wanu, kumalo
kumene Yehova Mulungu wanu adzasankhira
inu, ana anu aamuna ndi aakazi, antchito anu
aamuna ndi adzakazi anu, ndi Alevi ochok-
era m'mizinda yanu, ndipo mudzasangalale pa-
maso pa Yehova Mulungu wanu pa chilichonse
chimene mudzachikhudza. [19] Muonetsetse
kuti musawataye Alevi pa masiku onse amene
mukhale m'dziko lanumo.

[20] Yehova Mulungu wanu akadzakulitsa dziko
lanu monga anakulonjezerani, ndipo muka-
pukwa nyama mumanena kuti, "Ndikufuna
nyama," pamenepo mudzadya mmene munga-
funire. [21] Ngati malo amene Yehova Mulungu
wanu awasankha kuti ayike Dzina lake ali ku-
tali kwambiri ndi inu, mukhoza kupha ziweto
pakati pa ng'ombe ndi nkhosa zimene Yehova
wakupatsani, monga ndinakulamulani, ndipo
m'mizinda yanuyanu mukhoza kuzidya mmene
mungafunire. [22] Muzidye ngati mukudya gwape
kapena mbawala. Onse oyeretsedwa monga
mwa mwambo ndi osayeretsedwa omwe akhoza
kudya. [23] Koma muonetsetse kuti musadye
magazi, chifukwa magazi ndi moyo, ndipo
musamadye moyo pamodzi ndi nyama. [24] Inu
musamadye magazi, muziwathira pansi ngati

madzi. 25 Musamadye magazi kuti zikuyen-
dereni bwino inu pamodzi ndi ana anu a
pambuyo panu, popeza mudzakhala mukuchita
zoyenera pamaso pa Mulungu.

26 Koma mutenge zinthu zanu zoyeretsedwa
ndi china chilichonse chimene munalumbira ku-
pereka, ndi kupita kumalo kumene Yehova adza-
sankhe. 27 Mupereke nsembe zanu zopsereza
pa guwa lansembe la Yehova Mulungu wanu,
nyama pamodzi ndi magazi omwe. Magazi
a nsembe zanu athiridwe pambali pa guwa
lansembe la Yehova Mulungu wanu, koma nya-
mayo mukhoza kudya. 28 Onetsetsani kuti muz-
imvera mawu onsewa amene ndikukupatsani
kuti zinthu zizikuyenderani bwino nthawi zonse
inu ndi ana anu chifukwa mudzakhala muku-
chita zabwino ndi zoyenera pamaso pa Yehova
Mulungu wanu.

29 Yehova Mulungu wanu adzachotsa pamaso
panu mitundu ya anthu amene mukufuna
kuwathira nkhondo ndi kuwalanda dzikolo.
Koma mukawapirikitsa ndi kukhazikika m'dziko
lawo, 30 ndipo pamene iwo awonongeka
pamaso panu, samalirani kuti musakodwe
mu msampha pa kufufuza za milungu
yawo, n'kumati, "Kodi anthu a mitunduwa
amatumikira bwanji milungu yawo? Ifenso
tichita momwemo." 31 Musapembedze Yehova
Mulungu wanu momwe amachitira iwowo,
chifukwa popembedza milungu yawoyo
amachita zonyansa zamitundumitundu zimene
Yehova amadana nazo. Amatentha ngakhale ana
awo aamuna ndi aakazi pa moto ngati nsembe

za kwa milungu yawo.
32 Onetsetsani kuti mukuchita zimene ndikukulamulirani. Musawonjezerepo kapena kuchotserapo.

# 13

*Kupembedza Milungu Ina*

1 Ngati mneneri kapena wina aliyense amene amanena zam'tsogolo mwa maloto atuluka pakati panu, nalengeza za chizindikiro chozizwitsa kapena chodabwitsa, 2 chinthu
n'kuchitikadi, tsono iyeyo n'kunena kuti, "Tiyeni titsatire milungu ina, tiyeni tiyipembedze," (kunena milungu imene simunayidziwe),
3 musamumvere mneneriyo kapena wolotayo. Yehova Mulungu wanu afuna akuyeseni kuti aone ngati mumamukonda ndi mtima wanu wonse ndi moyo wanu wonse. 4 Muyenera
kutsatira Yehova Mulungu wanu, ndipo ndi Iyeyo amene muyenera kumuopa. Muzisunga malamulo ake ndi kumamumvera, muzimutumikira ndipo kumukangamira Iyeyo.
5 Mneneri kapena wolotayo ayenera kuphedwa, popeza analalikira zopandukira Yehova Mulungu wanu, amene anakutulutsani ku Igupto ndi kukupulumutsani ku dziko la ukapolo. Wolalikirayo anafuna kukupatutsani pa njira imene Yehova Mulungu wanu anakulamulirani kuti muyitsatire. Muzichotsa choyipa pakati panu.
6 Ngati m'bale wanu weniweni kapena mwana wanu wamwamuna kapena wamkazi, kapena mkazi wanu wokondedwa, kapena mnzanu

wapamtima akukakamizani mwachinsinsi,
n'kumati, "Tiyeni tipite tikapembedze milungu
ina" (milungu imene inuyo kapena makolo anu
sanayidziwe, 7 milungu ya anthu okuzungulirani,
kaya ndi apafupi kapena akutali, kuchokera
kumapeto mpaka kumapeto kwina kwa dziko
lapansi), 8 musamugonjere kapena kumumvera.
Musamumvere chisoni. Musamuleke kapena
kumutchinjiriza. 9 Mumuphe ndithu. Dzanja
lanu likhale loyambirira kumupha, kenaka
manja a anthu ena onse. 10 Mumuponye
miyala mpaka kumupha, chifukwa anafuna
kukupatutsani pa njira ya Yehova Mulungu
amene anakutulutsani ku Igupto, dziko la
ukapolo. 11 Tsono Aisraeli onse adzamva nachita
mantha, ndipo palibe mmodzi pakati panu
amene adzachitenso choyipa chotere.

12 Ngati mumvetsedwa kuti ku umodzi
mwa mizinda imene Yehova Mulungu wanu
akukupatsani kuti mukhalemo, 13 kwapezeka
anthu ena oyipa pakati panu ndipo asocheretsa
anthu ambiri m'mizinda yanu, pomanena kuti,
"Tiyeni tikapembedze milungu ina" (milungu
imene simunayidziwe), 14 mukuyenera kufunsa,
kulondola ndi kufufuza bwino nkhaniyo.
Ndipo ngati zitatsimikizikadi kuti ndi zoona
kuti chinthu chonyansa chotere chachitikadi
pakati panu, 15 muyenera kuwapha onse
okhala mu mzinda umenewo. Muwonongeretu
kwathunthu mzindawo, anthu ake ndi ziweto
zake zomwe. 16 Katundu yense wa anthu mu
mzindawo mumuwunjike pamodzi pakatikati pa
bwalo losonkhanako ndipo mutenthe mzindawo

pamodzi ndi katundu wake yense monga
nsembe yathunthu yopsereza ya kwa Yehova
Mulungu wanu. Mzinda umenewo ukhale
bwinja mpaka muyaya, usadzamangidwenso.
17 Musapezeke ndi kanthu kalikonse koyenera
kuwonongedwa kuti Yehova abweze mkwiyo
wake wochititsa manthawu. Adzakuchitirani
chifundo ndi kukumverani chisoni, ndipo
adzakuchulukitsani monga analonjeza mwa
lumbiro kwa makolo anu, 18 chifukwa
mumamvera Yehova Mulungu wanu, kusunga
malamulo ake onse amene ndikukupatsani lero
lino ndi kuchita zoyenera pamaso pake.

# 14

*Zoletsedwa pa Maliro*

1 Inu ndinu ana a Yehova Mulungu wanu.
Osamadzichekacheka kapena kudzimeta pamphumi chifukwa cha abale anu amene amwalira,
2 pakuti ndinu anthu opatulika a Yehova Mulungu wanu. Pakati pa anthu onse pa dziko lonse lapansi, Yehova wasankha inu kuti chikhale chuma chake chamtengo wapatali.

3 Musamadye chinthu chilichonse chonyansa.
4 Nyama zomwe mukhoza kudya ndi izi:
ng'ombe, nkhosa, mbuzi, 5 mbawala, gwape,
mphoyo, mphalapala, ngoma, nyumbu ndi
mbalale. 6 Nyama iliyonse imene ili ndi
chipondero chogawikana pakati ndi yobzikula
mukhoza kudya. 7 Komabe pakati pa nyama
zimene zimabzikula kapena zogawikana
zipondero, zimene simukuyenera kudya ndi

ngamira, kalulu ndi mbira. Zimenezi ngakhale
zimabzikula, zipondero zake sizogawikana,
choncho ndi zodetsedwa, musadye. 8 Nkhumba
simabzikula ndi yodetsedwanso ngakhale ili
ndi zipondero zogawikana. Musamadye nyama
yake kapena kukhudza imene yafa.

9 Mwa zamoyo zonse zimene zimakhala
m'madzi, mukhoza kudya chilichonse chimene
chili ndi minga ya pa msana ndi mamba. 10 Koma
chilichonse chimene chilibe minga ya pa msana
ndi mamba musadye pakuti n'chodetsedwa.

11 Mukhoza kudya mbalame iliyonse yoyenera
kudya. 12 Koma simukuyenera kudya izi:
mphungu, nkhwazi, mwimba, 13 nankapakapa,
akamtema, akhungubwi a mitundu yonse, ndi
mtundu uliwonse wa miphamba, 14 mtundu
uliwonse wa khwangwala, 15 kadzidzi
wamphondo, kadzidzi wodzuma, chipudo,
mtundu uliwonse wa akabawi, 16 kadzidzi
wamng'ono, chiswankhono ndi mantchichi,
17 tsekwe, vuwo, dembo, 18 indwa, zimeza za
mitundu yonse, nsadzu ndi mleme.

19 Zowuluka zonse za miyendo inayi ndi
zodetsedwa. Musamadye zimenezi. 20 Koma
chowuluka chilichonse choyenera kudya
mukhoza kudya.

21 Musamadye chilichonse chimene
mwachipeza chofaifa. Mukhoza kupatsa mlendo
amene akukhala mu mzinda wina uliwonse
wa mizinda yanu. Iyeyo akhoza kudya kapena
mukhoza kugulitsa kwa wina aliyense amene
sali wa mtundu wanu. Koma inu ndinu anthu
opatulika a Yehova Mulungu wanu.

Musamaphike mwana wambuzi mu mkaka wa mayi wake.

*Za Chakhumi*

22 Muzionetsetsa kuti mukupatula chakhumi pa zokolola zanu chaka chilichonse.
23 Muzidyera chakhumi cha tirigu wanu, vinyo wanu watsopano ndi mafuta, ndi ana oyamba kubadwa a ng'ombe zanu pamaso pa Yehova Mulungu wanu pa malo amene adzasankhe ngati kokhalako dzina lake, kuti muphunzire kuopa Yehova Mulungu wanu. 24 Koma ngati malo amenewa ali kutali kwambiri ndipo kuti inu mwadalitsidwa ndi Yehova Mulungu wanu, ndipo simungathe kunyamula chakhumi chanu (chifukwa chakuti malo amene Yehova adzasankha kukayikako dzina lake ali kutali kwambiri), 25 ndiye musinthitse chakhumi chanucho ndi siliva, ndipo mutenge silivayo ndi kupita naye kumalo kumene Yehova Mulungu wanu adzasankhe. 26 Gwiritsani ntchito silivayo kugula chilichonse chimene muchifuna monga ng'ombe, nkhosa, vinyo kapena zakumwa zina zosasitsa, kapena china chilichonse chimene muchifuna. Ndipo inu ndi anthu a pa banja panu mudzazidyera komweko pamaso pa Yehova Mulungu wanu ndi kukondwera. 27 Alevi okhala m'mizinda yanu musaleke kuwathandiza popeza alibe gawo lawo la chuma kapena cholowa chawochawo.

28 Kumapeto kwa zaka zitatu zilizonse muzibweretsa zakhumi zonse pa zokolola za chaka chimenecho ndi kuzisunga m'midzi yanu, 29 kuti Alevi (amene alibe gawo lawo la chuma kapena

cholowa chawochawo), alendo, ana ndi akazi amasiye, amene akukhala m'mizinda yanu akhoza kubwera kudzadya ndi kukhuta. Ndipo kuti akutero Yehova Mulungu wanu akudalitseni pa ntchito zanu zonse.

# 15

## *Chaka Chokhulululukira Ngongole*

1 Kumapeto kwa zaka zisanu ndi ziwiri zili-
zonse, muzikhulululukirana ngongole. 2 Zimenezi
muzichita motere: wobwereketsa aliyense adza-
khulululukira ngongole imene anabwereketsa kwa
Mwisraeli mnzake. Iye asadzafunenso kuti
Mwisraeli mnzakeyo kapena m'bale wake amub-
wezere chifukwa nthawi ya Ambuye yokhulu-
lukirana ngongole yalengezedwa. 3 Mukhoza ku-
lonjerera ngongole kwa mlendo, koma mukhu-
lulukire ngongole ina iliyonse imene m'bale
wanu ali nayo. 4 Komabe pasadzakhale wosauka
pakati panu chifukwa Yehova Mulungu wanu
adzakudalitsani kwambiri m'dziko limene adza-
kupatsani kuti likhale lanu ngati cholowa chanu.
5 Adzakudalitsani pokhapokha ngati mudza-
mveradi Yehova Mulungu wanu posunga ndi
kutsatira malamulo onse amene ndikukupatsani
lero. 6 Pakuti Yehova Mulungu wanu adzaku-
dalitsani monga analonjeza, ndipo inu mudz-
abwereketsa chuma kwa mitundu yambiri ya
anthu koma inu simudzabwereka kwa aliyense.
Mudzalamulira mitundu yambiri ya anthu koma
inuyo palibe amene adzakulamulireni.

7 Ngati pali m'bale wanu wina wosauka
mu mzinda wanu wina uliwonse m'dziko
limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani,
musawumitse mitima yanu kapena kuchita
kaligwiritsa kwa m'bale wanu wosaukayo.
8 Koma mukhale ofewa manja ndipo mumukon-
goze m'bale wanu momasuka pa chilichonse
chimene akufuna. 9 Musayesere ndi pang'ono
pomwe kusunga maganizo oyipa awa mu mtima
mwanu: "Chaka chachisanu ndi chiwiri, chaka
chokhululukirana ngongole, chayandikira," kuti
musaonetse mtima woyipa kwa m'bale wanu
wosauka n'kusamupatsa chilichonse. Iye an-
gadzakunenereni inu mlandu kwa Ambuye,
ndipo mudzapezeka wochimwa. 10 Mumupatse
iye mowolowamanja ndipo muchite zimenezi
mosasungira kanthu kumtima. Tsono chifukwa
cha zimenezi, Yehova Mulungu wanu adzakudal-
itsani pa ntchito zanu zonse ndi pa chilichonse
chimene mukhudza. 11 Anthu osauka sadzatha
m'dziko lanu. Chomwecho ndikukulamulani
kuti mukhale ofewa manja kwa abale anu ndi
kwa osauka, osowa m'dziko mwanu.

### *Kumasula Akapolo a Chihebri*

12 Ngati m'bale wanu wamwamuna kapena
wamkazi adzigulitsa yekha kwa inu, nakugwiri-
rani ntchito zaka zisanu ndi chimodzi, muz-
imumasula m'chaka cha chisanu ndi chiwiri.
13 Ndipo pamene mumumasula, musangomulola
apite chimanjamanja. 14 Mumupatse mowolowa-
manja zochokera pa ziweto zanu, kopunthira
tirigu ndi kopsinyira vinyo. Inu mumupatse iye
monga Yehova Mulungu wanu wakudalitsirani.

15 Kumbukirani kuti munali akapolo m'dziko la
Igupto ndipo Yehova Mulungu wanu anakupu-
lumutsani. N'chifukwa chake ndikukupatsani
lamulo ili lero lino.
16 Koma ngati kapoloyo akuwuzani kuti,
"Ine sindikufuna kumasulidwa," chifukwa choti
wakukondani inuyo pamodzi ndi banja lanu
ndiponso kuti kwamukomera iyeyo kuti azikha-
labe nanu, 17 pamenepo muzitenga chobowolera
chachitsulo ndi kubowola khutu lake pa chitseko,
ndipo mukatero adzakhala kapolo wanu moyo
wake wonse. Mdzakazi wanu muzimuchitanso
chimodzimodzi.
18 Musaone ngati chopweteka kumasula
wantchito wanu, chifukwa ntchito imene
wayigwira pa zaka zisanu ndi chimodzi
zimenezi ndi yopindula kawiri pa ntchito imene
akanagwira waganyu chabe. Ndipo Yehova
Mulungu wanu adzakudalitsani pa chilichonse
chimene mukuchita.

### *Ziweto Zoyamba Kubadwa*

19 Mumupatulire Yehova Mulungu wanu
choyamba kubadwa chachimuna chilichonse
pa ng'ombe ndi nkhosa zanu. Musamazigwiritse
ntchito ng'ombe zoyamba kubadwa kapena
kumeta nkhosa zoyamba kubadwa. 20 Inuyo
ndi banja lanu, chaka chilichonse muzizidya
zimenezi pamaso pa Yehova Mulungu wanu pa
malo amene Iye adzasankhe. 21 Ngati chiweto
chili ndi chilema monga kulumala kapena
chosaona, kapena ngati chili ndi cholakwika
chachikulu chilichonse, musachipereke nsembe
kwa Yehova Mulungu wanu. 22 Muzichidya

m'mizinda yanuyanu. Onse odetsedwa monga
mwa mwambo ndi oyeretsedwa omwe akhoza
kuchidya monga akudya gwape kapena
mbawala. 23 Koma musadye magazi ake.
Muwathire pansi ngati madzi.

# 16

*Paska*

1 Samalirani mwezi wa Abibu ndi kukondwer-
era Paska wa Yehova Mulungu wanu, chifukwa
pa mwezi wa Abibu, usiku, Iye anakutulutsani
mu Igupto. 2 Mumuphere Yehova Mulungu
wanu nsembe ya Paska, chiweto chochokera
pa nkhosa zanu kapena ng'ombe zanu kumalo
kumene Yehova adzasankha kuti akhazikeko
dzina lake. 3 Musadyere pamodzi ndi buledi
wopanga ndi yisiti, koma kwa masiku asanu
ndi awiri muzidya buledi wopanda yisiti, buledi
wa masautso, chifukwa munachoka ku Igupto
mwamsangamsanga kuti pa masiku onse a moyo
wanu muzikumbukira nthawi imene munanya-
mukira ku Igupto. 4 Yisiti asapezeke kwa masiku
asanu ndi awiri pa katundu wanu m'dziko
lanu lonse. Ndipo musasunge nyama imene
mwapereka nsembe madzulo a tsiku loyamba
mpaka mmawa.

5 Musamangopereka nsembe ya Paska mu
mzinda wina uliwonse umene Yehova Mulungu
wanu wakupatsani, 6 koma ku malo wokhawo
amene Iye adzawasankhe kukhazikitsako Dz-
ina lake. Kumeneko ndiye muzikapereka
nsembe ya Paska madzulo, pamene dzuwa
likulowa, pa tsiku lokumbukira kutuluka mu

Igupto. 7 Muyiwotche ndi kuyidya pa malo
pamene Yehova Mulungu wanu adzasankhe.
Kenaka mmawa mubwerere ku matenti anu.
8 Kwa masiku asanu ndi limodzi muzidya buledi
wopanda yisiti ndipo pa tsiku lachisanu ndi
chiwiri muzikhala ndi msonkhano wa Yehova
Mulungu wanu ndipo musamagwire ntchito
iliyonse.

### *Chikondwerero cha Masabata*

9 Muziwerenga masabata asanu ndi awiri
kuyambira pamene mwatenga chikwakwa ndi
kuyamba kumweta tirigu wachilili. 10 Pamenepo
muzichita Chikondwerero cha Masabata pa-
maso pa Yehova Mulungu wanu popereka chop-
ereka chaufulu mofanana ndi madalitso amene
Yehova Mulungu wakupatsani 11 Ndipo inu, ana
anu aamuna, aakazi, antchito anu aamuna,
adzakazi, Alevi a m'mizinda mwanu, alendo,
ana ndi akazi amasiye okhala pakati panu,
mukondwere pamaso pa Yehova Mulungu wanu
ku malo amene adzawasankhe kukhazikitsako
dzina lake. 12 Kumbukirani kuti inunso munali
akapolo ku Igupto, ndiye muzitsatira malangizo
awa mosamalitsa.

### *Chikondwerero cha Misasa*

13 Mukatha kukolola tirigu wanu ndi kupsinya
vinyo wanu, muzikhala ndi Chikondwerero
cha Misasa kwa masiku asanu ndi awiri.
14 Musangalale pa chikondwerero chanu, inu,
ana anu aamuna, aakazi, antchito anu aamuna,
adzakazi, Alevi, alendo, ana ndi akazi amasiye
amene ali m'mizinda yanu. 15 Kwa masiku
asanu ndi awiri muzichita chikondwererochi
kwa Yehova Mulungu wanu kumalo kumene

Yehova adzasankhe. Pakuti Yehova Mulungu wanu adzakudalitsani inu pa zokolola zanu ndi pa ntchito za manja anu, ndipo chimwemwe chanu chidzakhala chathunthu.
16 Amuna onse azionekera pamaso pa Yehova Mulungu katatu pa chaka ku malo amene Iye adzasankha. Pa Chikondwerero cha Buledi wopanda Yisiti, pa Chikondwerero cha Masabata ndi pa Chikondwerero cha Misasa. Munthu aliyense asadzapite pamaso pa Yehova wopanda
kanthu m'manja mwake. 17 Aliyense wa inu
adzabweretse mphatso molingana ndi momwe Yehova Mulungu wanu wakudalitsirani.

### *Oweruza*

18 Musankhe oweruza ndi akuluakulu a fuko lanu lililonse mu mzinda uliwonse umene Yehova Mulungu wanu akukupatsani, ndipo adzaweruza anthuwa mwachilungamo.
19 Musamakhotetse chiweruzo kapena kukondera. Musamalandire chiphuphu pakuti chiphuphu chimadetsa m'maso anthu a nzeru ndi kusintha mawu awo kuti mlandu uyipire
osalakwa. 20 Tsatani chilungamo chokhachokha
basi kuti mukhale ndi moyo ndi kutenga dziko limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani.

### *Kupembedza Milungu Ina*

21 Musazike mtengo wina uliwonse wa mafano a Asera pambali pa guwa lansembe la Yehova
Mulungu wanu, 22 ndipo musayimike mwala
wachipembedzo pakuti Yehova Mulungu wanu amadana nazo zimenezi.

# 17

1 Musapereke nsembe kwa Yehova Mulungu
wanu ng'ombe kapena nkhosa imene ili ndi
chilema kapena cholakwika chilichonse, pakuti
zimenezi zimamunyansa.

2 Ngati mwamuna kapena mkazi pakati panu,
m'mizinda imene Yehova akukupatsani apezeka
akuchita zoyipa pamaso pa Yehova Mulungu
wanu pophwanya pangano lake, 3 ndipo ngati
motsutsana ndi lamulo langa wapembedza
milungu ina, kuyigwadira milunguyo, kaya
ndi dzuwa kapena mwezi kapena nyenyezi
zakumwamba, 4 ndipo inu n'kuwuzidwa
zimenezi, mufufuze bwinobwino. Ngati
ndi zoona, ndipo ngati zatsimikizika kuti
chonyansa choterechi chachitikadi mu Israeli,
5 mumutengere mwamuna kapena mkazi amene
wachita chonyansa choterechi ku chipata cha
mzinda wanu ndi kumupha pomugenda miyala.
6 Munthu aziphedwa pakakhala mboni ziwiri
kapena zitatu koma osati mboni imodzi yokha
ayi. 7 Wochitira umboniwo ndiwo aziyamba
kumupha munthuyo, ndipo kenaka anthu onse.
Muyenera kuchotsa choyipa pakati panu.

## *Mabwalo a Milandu*

8 Ngati akubweretserani milandu m'mabwalo
anu imene ili yovuta kuweruza kaya ndi
yokhetsa magazi, kaya ndi yophwanyirana
ufulu, kaya ndi yovulazana, muyitengere ku-
malo kumene Yehova Mulungu wanu adza-
sankhe. 9 Mudzapite kwa ansembe Alevi ndi

kwa woweruza wa pa nthawi imeneyo. Kawa-
funseni ndipo iwowo adzakuwuzani zoyenera
kuchita. 10 Kachiteni zimene adzakuwuzenizo
kuchokera ku malo amene Yehova adzasankhe.
Kaonetsetseni kuti mukutsatira zonse zimene
akuwuzanizo. 11 Kachiteni motsatira mala-
mulo ndi malangizo amene adzakuwuzeni; os-
awanyoza, potembenukira kumanja kapena ku-
manzere. 12 Munthu aliyense amene adzany-
oza woweruza kapena wansembe amene aku-
tumikira kumeneko m'malo mwa Yehova Mu-
lungu wanu, aphedwe ndithu. Muzichotsa
choyipa pakati pa Israeli. 13 Anthu onse adza-
mva zimenezi ndipo adzachita mantha, choncho
sadzadzikuzanso.

### *Mfumu*

14 Mukalowa m'dziko limene Yehova
Mulungu wanu akukupatsani kuti mulitenge,
ndipo mukakakhazikika m'menemo
nimunena kuti, "Tiyeni tisankhe mfumu
yoti izitilamulira monga imachitira mitundu
yonse yotizunguliryayi," 15 mudzakhazikitse
mfumu yoti izikakulamulirani, mfumu imene
Yehova Mulungu wanu adzasankhe pakati
panu. Mudzasankhe mfumuyo kuchokera
pakati pa abale anu. Osasankha mlendo,
munthu amene sachokera pakati pa abale anu
Aisraeli. 16 Komatu mfumuyo isadzikundikire
akavalo, kapena kutuma anthu kupita ku Igupto
kukayipezera akavalo ena, pakuti Ambuye
akuti, "Simuyenera kubweranso ku Igupto
m'njira yomweyo." 17 Asadziwunjikire akazi

kuopa kuti mtima wake ungamusocheretse. Asadziwunjikirenso golide ndi siliva wambiri.

18 Akakhala pa mpando waufumuwo, ayenera
kulemba za iye mwini m'buku la malamuloli,
kuchokera kwa ansembe Alevi. 19 Asunge
zimene walembazo ndipo ayenera kumaziwerenga masiku onse a moyo wake, kuti aphunzire kuopa Yehova Mulungu wake posunga mosamalitsa malamulo ndi malangizowa.
20 Asadzione kuti iyeyo ndi wopambana kuposa abale ake, nalekeratu kutsatira malamulo. Akasamala zimenezi iye ndi ana ake adzalamulira ufumu wa Israeli kwa nthawi yayitali.

# 18

### *Zopereka za kwa Ansembe ndi Alevi*

1 Ansembe Achilevi amene ndi fuko lonse la
Alevi, asapatsidwe malo kapena cholowa pakati pa Aisraeli. Iwowa azidzadya zoperekedwa kwa Yehova ngati nsembe, popeza zimenezo
ndiye cholowa chawo. 2 Iwowa sadzakhala ndi
cholowa pakati pa abale awo pakuti Yehova ndiye cholowa chawo monga anawalonjezera.

3 Anthu amene abwera kudzapereka nsembe
ya ng'ombe kapena nkhosa, azipereka kwa wansembe gawo lake motere: mwendo wakutsogolo, nyama yam'masaya ndi zam'kati.
4 Muziwapatsa zamasika zoyamba za tirigu
wanu, vinyo watsopano ndi mafuta, ndi ubweya
woyamba pometa nkhosa zanu, 5 pakuti Yehova
Mulungu wanu wawasankha iwowa ndi ana

awo pakati pa mafuko anu onse kuti aziyimirira
ndi kutumikira m'dzina la Yehova nthawi zonse.
6 Ngati Mlevi asuntha achoka ku mzinda
wake ndi kupita kumalo kwina kumene Yehova
wasankha mu Israeli momwemo ndi mtima
wake wonse, 7 kumeneko akhoza kukatumiki-
rako m'dzina la Yehova Mulungu wake monga
Alevi anzake onse amene akutumikira pamaso
pa Yehova. 8 Iye ayenera kulandira zogawana
zawo mofanana ndi anzakewo ngakhale kuti iye
anagulitsa kale cholowa cha pa banja pawo.

### *Makhalidwe Oletsedwa*

9 Mukafika m'dziko limene Yehova
Mulungu wanu akukupatsani, musakaphunzire
makhalidwe onyansa a anthu a m'dzikolo.
10 Pasapezeke pakati panu munthu wootcha
pa moto mwana wake wamwamuna kapena
wamkazi ngati nsembe. Asapezekenso pakati
panu munthu wowombeza kapena wochita
mawula, wolosera, wochita za ufiti, 11 wolodza,
kapena woyankhula ndi mizimu ya anthu akufa
ndi kumafunsira nzeru kwa anthu akufawo.
12 Aliyense wochita zinthu zotere ndi wonyansa
pamaso pa Yehova, ndipo chifukwa cha
zonyansa zimenezi Yehova adzakupirikitsirani
mitundu ya anthu imeneyi. 13 Muzikhala
angwiro pamaso pa Yehova Mulungu wanu.

### *Aneneri*

14 Mitundu ya anthu imene mudzayipirik-
itseyo imamvera anyanga kapena owombeza
mawula. Koma inu Yehova Mulungu wanu
sanakuvomerezeni kutero. 15 Yehova Mulungu
wanu adzawutsa pakati pa abale anu mneneri

ngati ine. Muyenera kumumvera ameneyo.
16 Pakuti izi ndi zimene munapempha kwa
Yehova Mulungu wanu ku Horebu pa tsiku la
msonkhano lija pamene munati, “Ife tisamvenso
mawu a Yehova Mulungu wathu kapena kuona
moto woopsawu, kuopa kuti tingafe.”

17 Yehova anati kwa ine, “Zimene akunenazi
ndi zabwino. 18 Ndidzawawutsira mneneri
ngati iwe pakati pa abale awo ndipo ndidza-
yika mawu anga m’kamwa mwake ndipo adza-
wawuza chilichonse chimene ndidzamulamula.
19 Ine mwini ndidzaweruza aliyense amene
sadzamvera mawu anga amene mneneriyo adza-
yankhula m’dzina langa. 20 Koma mneneri wo-
nena zinthu m’dzina langa ndisanamulamulire
kutero, kapena mneneri wonenera m’dzina la
milungu ina, ayenera kuphedwa.”

21 Mwina mukhoza kumadzifunsa kuti,
“Kodi tingadziwe bwanji kuti uthengawu
sanayankhule ndi Yehova?” 22 Ngati zimene
mneneriyo wanenera m’dzina la Yehova
sizinachitike kapena kukwaniritsidwa,
ndiye kuti umenewo si uthenga umene
Yehova wayankhula. Mneneri ameneyo
amangoyankhula za m’mutu mwake ndiye
musadzidzimuke naye.

# 19

*Mizinda Yothawirako*

1 Yehova Mulungu wanu akadzawononga an-
thu amene dziko lawo akukupatsani, ndipo inu
mukawapirikitsa ndi kukhazikika m’mizinda ndi
m’nyumba zawo, 2 mukapatule mizinda itatu

imene ili pakati pa dziko lomwe Yehova Mulungu
akukupatsani kukhala lanu. 3 Mudzakonze mis-
ewu ndi kuligawa patatu dzikolo limene Yehova
Mulungu wanu akukupatsani ngati cholowa
chanu, kuti aliyense wopha munthu akhoza
kuthawirako.

4 Ili ndi lamulo lokhudza munthu amene
wapha mnzake mosazindikira osati mwadala,
nathawira kumeneko kupulumutsa moyo
wake. Ndi munthu amene wapha mnzake
mosazindikira, popanda maganizo oyipa.
5 Mwachitsanzo, munthu atapita ku nkhalango
ndi mnzake kukadula mitengo, ndiye posamula
nkhwangwa kuti adule mtengo, nkhwangwa
ikhoza kuguluka n'kukagwera mnzake uja
n'kumupha. Munthu ameneyo akhoza
kuthawira ku umodzi mwa mizindayo
napulumutsa moyo wake. 6 Kupanda kutero
ndiye kuti wolipsira akhoza kumuthamangitsa
mwaukali ndi kumugwira ngati mtunda
utalika, ndipo akhoza kumupha ngakhale
kuti sanayenera kufa popeza sanaphe
mnzake mwadala. 7 Ichi ndi chifukwa chake
ndikukulamulani kuti mudzipatulire nokha
mizinda itatu.

8 Ngati Yehova Mulungu wanu akulitsa malire
anu monga analonjezera pa malumbiro ndi
makolo anu, nakupatsani dziko lonse monga
analonjezera, 9 chifukwa chotsatira bwino mala-
mulo onse amene ndikukuwuzani lero, kukonda
Yehova Mulungu wanu ndi kuyenda m'njira zake
nthawi zonse, ndiye kuti mukuyenera kupatula
mizinda itatu yowonjezera. 10 Muchite zimenezi

kuti musakhetse magazi wosalakwa m'dziko lanu limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani ngati cholowa, ndipo kuti musapezeke ndi mlandu wokhetsa magazi.

11 Koma ngati munthu adana ndi mnzake namubisalira panjira n'kumuvulaza mpaka kumupha, nathawira ku umodzi mwa mizindayi,
12 akuluakulu a mu mzinda wake akamugwire ndi kumubwezera ku mzinda wake namupereka
kwa wolipsira kuti aphedwe. 13 Osamumvera
chisoni. Muyenera kuchotsa tchimo lokhetsa magazi wosalakwa mu Israeli kuti zinthu zizikuyenderani bwino.

14 Musamasunthe mwala wa malire anu ndi mnzanu amene anayikidwa ndi makolo anu pa cholowa chimene mulandire m'dziko limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani.

*Mboni*

15 Mboni imodzi siyokwanira kupeza munthu kuti ndi wolakwa pa mlandu uliwonse umene wapalamula. Nkhani itsimikizike ndi umboni wa anthu awiri kapena atatu.

16 Ngati mboni yonama ifuna kunamizira
munthu mlandu, 17 anthu awiri okhudzidwa ndi
mlanduwo ayenera kuyima pamaso pa Yehova pali ansembe ndi oweruza amene ali pa ntchito
pa nthawiyo. 18 Oweruza afufuze bwinobwino,
ndipo ngati zatsimikizika kuti mboniyo ndi yabodza, yopereka umboni wonama pa m'bale
wake, 19 ndiye kuti amuchitire iyeyo zimene
anafuna kuchitira m'bale wakezo. Muyenera
kuchotsa choyipa pakati panu. 20 Anthu ena

onse adzamva zimenezi nachita mantha, ndipo
choyipa choterechi sichidzachitikanso pakati
panu. 21 Osachita chisoni, moyo uzilipira moyo,
diso kulipira diso, dzino kulipira dzino, dzanja
kulipira dzanja ndi phazi kulipira phazi.

# 20

### *Za ku Nkhondo*

1 Pamene mukupita kokachita nkhondo ndi
adani anu, mukaona akavalo kapena maga-
leta kapena gulu la ankhondo kuposa inuyo
musamaope chifukwa Yehova Mulungu wanu,
amene anakutulutsani ku Igupto adzakhala
nanu. 2 Pamene mwatsala pang'ono kuyamba
nkhondo, wansembe azibwera kutsogolo ndipo
aziyankhula ku gulu lonse lankhondolo. 3 Iye az-
iti, "Tamverani inu Aisraeli, mukupita kukachita
nkhondo ndi adani anu lero. Musataye mitima
kapena kuchita mantha ayi. Musaopsedwe
kapena kunjenjemera pamaso pawo, 4 pakuti
Yehova Mulungu wanu ndiye amene apite
nanu kukakumenyerani nkhondo ndi kugonjetsa
adani anu."
5 Akuluakulu ankhondo adzati kwa gulu la
ankhondolo, "Kodi pali wina amene wango-
manga nyumba kumene ndipo sanayitsekulire?
Ayambe wapita ku mudzi chifukwa mwina
akafera ku nkhondoko ndipo wina ndi kudza-
yitsekulira. 6 Kodi pali wina amene anal-
ima munda wamphesa ndipo sanayambe kudy-
erera? Ayambe wapita ku mudzi chifukwa
mwina akafera ku nkhondo ndipo wina adzady-
erera mundawo. 7 Kodi pali amene wachita

chinkhoswe ndi mkazi ndipo sanamukwatire
mkaziyo? Ayambe wabwerera ku mudzi chi-
fukwa mwina akafera ku nkhondo ndipo wina
adzakwatira mkaziyo." 8 Ndipo akuluakulu
ankhondowo akapitirize kuti, "Kodi pali amene
akuchita mantha kapena kutaya mtima? Ab-
werere ku mudzi kuopa kuti abale ake an-
gatayenso mtima." 9 Akuluakuluwo akatsiriza
kuyankhula ndi gulu la ankhondolo, adzasankhe
olilamulira.

10 Pamene mukuyandikira kuphwanya
mzinda, muyambe mwafunsa anthu a
mu mzindawo ngati afuna zamtendere.
11 Akavomera natsekula zipata zawo,
anthu wonse mu mzindawo adzagwidwa
ukapolo nakugwirirani ntchito. 12 Koma
akakana za mtendere nachita nanu nkhondo,
muwuphwanye mzindawo. 13 Yehova Mulungu
wanu akakupatsani mzindawo, muwaphe
amuna onse. 14 Akazi, ana, ziweto ndi china
chilichonse mu mzindamo, mukhoza kuzitenga
kuti zikhale zanu monga katundu wolanda ku
nkhondo. Katundu wa adani anuyu amene
Yehova Mulungu wanu akukupatsani, mukhoza
kumugwiritsa ntchito. 15 Mizinda yonse yakutali
osati ya mitundu yapafupi, muzichita nayo
chomwechi.

16 Komabe m'mizinda imene Yehova
Mulungu wanu akukupatsani ngati cholowa
chanu, musasiyemo chamoyo chilichonse.
17 Muwawononge kwathunthu Ahiti, Aamori,
Akanaani, Aperezi, Ahivi ndi Ayebusi
monga momwe Yehova Mulungu wanu

anakulamulirani. 18 Mukapanda kutero
adzakuphunzitsani kuti mutengere zinthu
zonyansa zimene amachita popembedza
milungu yawo ndipo mudzachimwira Yehova
Mulungu wanu.
19 Mukalimbana ndi mzinda nthawi yayi-
tali, kuchita nawo nkhondo pofuna kuwu-
gonjetsa, musawononge podula mitengo yake
ndi nkhwangwa, osayidula chifukwa zipatso
zakezo mukhoza kudya. Kodi mitengo ya
ku munda ndi anthu kuti mukalimbane nayo?
20 Komabe mukhoza kudula mitengo imene
mukudziwa kuti si ya zipatso ndi kuyigwiritsa
ntchito pa nkhondo mpaka mzinda umene
mukumenyana nawowo utagwetsedwa.

# 21

### *Nsembe Yopepesera Munthu Akaphedwa Mosadziwika Bwino*

1 Ngati munthu apezeka ataphedwa m'munda
m'dziko limene Yehova Mulungu wanu
akukupatsani kukhala lanu koma inu osadziwa
amene wamupha, 2 akuluakulu anu ndi
oweruza adzapite ndi kuyeza kutalikirana
kuchokera pamene pali mtembowo ndi mizinda
yoyandikira. 3 Kenaka akuluakulu a mzinda
wapafupi kwambiri ndi mtembowo adzatenge
ng'ombe imene sinagwirepo ntchito kapena
kuvalapo goli 4 ndi kuyikusira ku chigwa
chimene sichinalimidwepo ndiponso kumene
kuli mtsinje woyenda. Ku chigwa kumeneko
ayenera kukayithyola khosi ng'ombeyo.

5 Ansembe, ana a Aaroni, adzapite patsogolo
pang'ono, popeza ndiwo amene Yehova
Mulungu wanu anawasankha kuti azitumikira,
kupereka mdalitso m'dzina la Yehova ndi
kugamula milandu yonse yamikangano ndi
yovulazana. 6 Kenaka akuluakulu a mzinda
wapafupi kwambiri ndi mtembowo adzasamba
m'manja pamwamba pa ng'ombe yothyoledwa
khosi ija, 7 nadzatsimikiza kuti, "Manja athu
sanakhetse magazi awa ndipo sitinaonerere
kuphedwako. 8 Yehova, landirani nsembe
yopepesa ya anthu anu Aisraeli amene
munawapulumutsa, ndipo muwakhululukire
tchimo la kupha munthu wosalakwa." Mukatero
ndiye kuti adzapezeka kuti ndi osalakwa.
9 Kotero mudzadzichotsera nokha tchimo
lokhetsa magazi wosalakwa, popeza mwachita
zoyenera pamaso pa Yehova.

### *Kukwatira Mkazi Wogwidwa ku Nkhondo*

10 Mukapita kukachita nkhondo ndi adani
anu, Yehova Mulungu wanu nawapereka
adani anuwo m'manja mwanu muwagwira
ukapolo, 11 ndiye ngati muona mkazi wokongola
pakati pa ogwidwawo nakutengani mtima,
mukhoza kumutenga kuti akhale mkazi wanu.
12 Mumutengere ku nyumba kwanu, kumumeta
tsitsi lake, mumuwenge zikhadabo zake 13 ndipo
avulidwe zovala zimene anagwidwa nazo.
Atakhala m'nyumba mwanu nalira maliro a
abambo ndi amayi ake kwa mwezi wathunthu,
ndiye mukhoza kupita kwa iye ndi kukhala
mwamuna wake ndipo iyeyo adzakhala mkazi

wanu. 14 Ngati simukukondweretsedwa
naye, muloleni kuti apite kumene afuna.
Musamugulitse kapena kumuzunza ngati kapolo,
popeza mwamuchotsa ulemu.

### *Ufulu wa Mwana Woyamba Kubadwa*

15 Ngati munthu ali ndi akazi awiri, nakonda
wina koposa mnzake, onsewa ndikubereka
ana aamuna koma woyamba nakhala mwana
wa mkazi amene samukondayo, 16 akamagawa
chuma chake akanali moyo kwa ana akewo,
asapereke ufulu wa mwana woyamba kubadwa
kwa mwana wamwamuna wa mkazi amene
amamukonda m'malo mwa mwana wake woy-
amba kubadwa weniweni amene ndi mwana
wamkazi amene samukonda. 17 Iye ayen-
era kuonetsa kuti mwana wake wamwamuna
wa mkazi wosakondedwayo ndiye woyamba
kubadwa pomupatsa miyeso iwiri ya zonse
zimene ali nazo. Mwana wamwamuna ameneyo
ndiye chizindikiro cha mphamvu za abambo ake.
Ufulu wokhala mwana wamwamuna woyamba
ndi wake.

### *Mwana Wamwamuna Wowukira*

18 Ngati munthu ali ndi mwana wamwa-
muna wosamvera ndi wowukira amene samvera
a abambo ake ndi amayi ake akamuweruza,
19 abambo ndi amayi ake amugwire ndi kupita
naye kwa akuluakulu ku chipata cha mzinda
wake ndipo 20 akawawuze akuluakuluwo kuti,
"Mwana wathu wamwamunayu ndi wosamva
ndi wowukira. Iyeyu satimvera. Ndi mwana
wadyera komanso ndi chidakwa." 21 Pamenepo
anthu onse a mu mzinda wake adzamuphe ndi

miyala. Muyenera kuchotsa zoyipa pakati panu.
Aisraeli onse adzamva zimenezi ndipo adzachita
mantha.

### *Malamulo Osiyanasiyana*

22 Ngati munthu wopezeka ndi mlandu wopha
mnzake waphedwa ndipo mtembo wake wa-
pachikidwa pamtengo, 23 musasiye mtembowo
pa mtengopo usiku wonse. Muonetsetse
kuti mwakawukwirira tsiku lomwelo, chifukwa
aliyense wopachikidwa pamtengo ndi wotem-
bereredwa ndi Mulungu. Musayipitse dziko
limene Yehova Mulungu wanu akupatsani ngati
cholowa chanu.

## 22

1 Ngati uwona ng'ombe kapena nkhosa ya
m'bale wako ikusochera, usayilekerere koma
uyesetse kuyibwezera kwa iye. 2 Ngati m'bale
wakoyo sakhala pafupi kapena sukudziwa kuti
ndi yandani, uyitengere ku nyumba kwako ndi
kuyisamala mpaka mwini wake atayilondola
ndipo umubwezere. 3 Uzitero ndithu ngati
upeza bulu kapena mkanjo kapena chilichonse
chimene chatayika. Osachilekerera.

4 Ngati wapeza bulu kapena ng'ombe ya
m'bale wako itagwa panjira, usayilekerere.
Ithandize kuti idzuke.

5 Akazi asavale zovala za amuna, kapena
mwamuna kuvala zovala za akazi, pakuti Yehova
Mulungu wanu amanyansidwa ndi aliyense wo-
chita izi.

6 Ukapeza chisa cha mbalame m'mphepete
mwa msewu, kaya ndi mu mtengo kapena pansi,

mbalame yayikazi itafungatira ana kapena
mazira, usatenge mbalameyo pamodzi ndi
ana ake omwe. 7 Anawo mukhoza kutenga
koma onetsetsani kuti mayi wawo mwamutaya
kuti apite, kuti zinthu zizikuyenderani bwino
ndiponso kuti mukhale ndi moyo wautali.
8 Mukamanga nyumba yatsopano, mutchingire
khonde lake la pa denga kuti inu musapezeke
ndi mlandu wopha munthu ngati wina agwa
kuchokera pa khonde la pa dengalo.
9 Musadzale mbewu zamitundu iwiri
m'munda wanu wa mpesa, ngati mutero,
si mbewu zanu zokha zimene zidzakhale
zodetsedwa, komanso zipatso za m'munda
wamphesawo.
10 Musatipule pogwiritsa ntchito ng'ombe ndi
bulu pa goli limodzi.
11 Musamavale chovala chopangidwa
mophatikiza ubweya ndi thonje.
12 Muzipanga mphonje m'ngodya za mkanjo
umene mumavala.

### *Malamulo a Ukwati*

13 Ngati munthu akwatira mkazi, ndipo
atagona naye n'kusamufunanso 14 namunyoza
ndi kumuyipitsira dzina n'kumati, "Ine ndi-
nakwatira mkazi uyu, koma pamene ndinakhala
naye, sindinachione chizindikiro cha unamwali
wake," 15 zikatero abambo ndi amayi ake
ayenera kubweretsa chitsimikizo chakuti anali
namwali kwa akuluakulu a mzinda ku chipata.
16 Abambo ake a mtsikanayo adzanene kwa
akuluakuluwo kuti, "Ine ndinamupatsa munthu
uyu mwana wanga wamkazi kuti amukwatire,

koma sakumufunanso. [17] Tsopano wamunyoza
ndipo wanena kuti, 'Ine sindinapeze kuti mwana
wanu wamkaziyu ndi namwali.' Koma tsopano
onani chitsimikizo ichi cha unamwali wa mwana
wanga wamkazi." Kenaka makolo a mtsikanayo
adzaonetse kansalu kwa akuluakulu aja, [18] ndipo
akuluakuluwo adzamugwire munthuyo namu-
patsa chilango. [19] Iwo adzamulipitse ndalama
zasiliva zokwana 100 nazipereka kwa abambo a
mtsikana, chifukwa munthu uyu wayipitsa dzina
la mtsikana wa Chiisraeli. Ayenera kukhalabe
mkazi wake ndipo asadzamuleke moyo wake
wonse.

[20] Koma ngati zomunenerazo ndi zoona, ndipo
kuti chitsimikizo cha unamwali wa mtsikanayo
sichinapezeke, [21] iyeyu ayenera kumutengera pa
khomo pa abambo ake pamene anthu a mu
mzinda wake akamuphere ndi miyala. Iyeyo
wachita chinthu chochititsa manyazi mu Is-
raeli pochita chiwerewere akanali pa khomo pa
abambo ake. Muyenera kuchotsa zoyipa pakati
panu.

[22] Ngati munthu apezeka akugona ndi mkazi
wa mwini wake, ayenera kuphedwa munthuyo
pamodzi ndi mkazi yemwe wagona nayeyo.
Muyenera kuchotsa zoyipa mu Israeli.

[23] Ngati munthu mu mzinda akumana ndi
mkazi yemwe anachita kale chinkhoswe nagona
naye, [24] muwatengere awiriwo ku chipata cha
mzinda ndi kuwapha ndi miyala. Aphedwe chi-
fukwa mtsikanayo anali pafupi ndi anthu ndipo
sanakuwe kuti ena amuthandize ndipo mwa-
munayo chifukwa anayipitsa mkazi wa mwini.

Muyenera kuchotsa choyipa pakati panu.
25 Koma ngati munthu akumana ndi mkazi
kutchire yemwe anachita kale chinkhoswe na-
mugwiririra, mwamuna yekhayo ndiye woyen-
era kuphedwa. 26 Mtsikanayo musamuchite
chilichonse, palibe tchimo limene wachita loti
ayenera kuphedwa. Mlandu uwu ufanana
ndi wa munthu amene alimbana ndi kupha
mnzake woyandikana naye, 27 pakuti mwamu-
nayo anamupeza mtsikanayo kutchire, ndipo
ngakhale mtsikana wachinkhosweyo anakuwa,
panalibe anamulanditsa.
28 Ngati munthu apezana ndi namwali
woti sanachite chinkhoswe, namugwiririra,
munthuyo n'kupezeka, 29 ayenera kuwalipira
abambo ake a namwaliyo ndalama za siliva
makumi asanu. Iye ayenera kumukwatira
mkaziyo chifukwa wamuyipitsa, ndipo
sadzamulekanso moyo wake wonse.
30 Munthu asakwatire mkazi wa abambo ake
pakuti ayenera kuchitira ulemu pogona pa
abambo ake.

# 23

*Wosayenera mu Msonkhano*

1 Mwamuna aliyense wofulidwa kapena
woduka chiwalo chachimuna asalowe nawo
mu msonkhano wa Yehova.
2 Aliyense wobadwa m'banja losavomerezeka,
kapena mdzukulu wake wina aliyense, ngakhale
mibado khumi pambuyo pake, asalowe mu
msonkhano wa Yehova.

3 Mwamoni kapena Mmowabu asalowe mu
msonkhano wa anthu a Yehova ngakhale mibado
khumi yobwera pambuyo pake. 4 Pakuti iwowa
sanabwere kudzakulonjerani ndi chakudya
kapena madzi pamene mumadutsa pochokera
ku Igupto, m'malo mwake anakalemba ganyu
Balaamu mwana wa Beori wochokera ku
Petori ku Mesopotamiya kuti akutemberereni.
5 Komabe Yehova Mulungu wanu sanamvere
Balaamu koma anatembenuza temberero
kukhala dalitso kwa inu chifukwa Yehova
Mulungu wanu amakukondani. 6 Musachite
nawo mgwirizano uliwonse wa mtendere pa
moyo wanu wonse.

7 Musapeputse Mwedomu pakuti ndi m'bale
wanu ndithu. Musapeputse Mwigupto chifukwa
munali alendo m'dziko lake. 8 M'bado wachitatu
wa ana awo akhoza kulowa mu msonkhano wa
anthu a Yehova.

### *Masamalidwe a Msasa*

9 Mukamakhala pa msasa pokonzekera adani
anu, musayandikane ndi china chilichonse
chodetsedwa. 10 Wina mwa asilikali anu akadzi-
wonongera ndi umuna usiku, ayenera kuchoka
pa msasapo ndipo akhale kunja kwa msasa.
11 Koma dzuwa likapendeka ayenera kusamba
ndipo polowa dzuwa akhoza kubwerera ku
msasa.

12 Mukonze malo kunja kwa msasa kumene
mukhoza kukadzithandizirako. 13 Pakati pa
zida zanu muzikhala ndi china chokumbira,
ndipo pokadzithandiza muzikumba kadzenje ndi
kukwirira chimbudzi chanu. 14 Pakuti Yehova
Mulungu wanu amayendayenda ku msasa wanu

kukutchinjirizani ndi kupereka adani anu kwa inu. N'chifukwa chake msasa wanu uzikhala wopatulika kuti mwina angaone china cho-nyansa nabwerera osakuyandikirani.

### *Malamulo Osiyanasiyana*

15 Ngati kapolo wathawa mbuye wake
nakabisala kwanu, musamuperekenso kwa
mbuye wakeyo. 16 Mumulole akhale pakati
panu, paliponse pamene angakonde, m'mudzi
umene angasankhe ndipo musamupondereze.
17 Pasapezeke Mwisraeli wamwamuna
kapena wamkazi wochita chiwerewere ku
Nyumba ya Mulungu. 18 Musabweretse
malipiro a wachiwerewere wamkazi kapena
wamwamuna M'nyumba ya Yehova Mulungu
wanu kudzapereka za malumbiro aliwonse,
chifukwa Yehova Mulungu wanu amadana ndi
zimenezi.
19 Musamalipitse m'bale wanu chiwongo-
ladzanja, kaya pa ndalama, kapena pa chakudya,
kapena pa china chilichonse choti n'kupereketsa
chiwongoladzanja. 20 Mlendo mukhoza ku-
mulipitsa chiwongoladzanja koma osati m'bale
wanu Mwisraeli, kuti Yehova Mulungu wanu
akudalitseni pa zochitika zanu zonse m'dziko
mukulowamoli.
21 Mukalumbira kupereka kanthu kwa
Yehova Mulungu wanu, musamachedwetse
kupereka, chifukwa Yehova Mulungu wanu
adzakufunsanibe kanthuko ndipo mudzapezeka
wochimwa. 22 Koma ngati mupewa kupanga
mapangano simudzapezeka ochimwa.
23 Zilizonse zimene mulumbira ndi pakamwa

panu muzitsimikiza kuzichita, chifukwa mwalumbira mwaufulu pamaso pa Yehova Mulungu wanu ndi pakamwa panu.
24 Mukalowa m'munda wamphesa wa mnzanu mukhoza kudya mphesa mmene mungafunire koma musayike zina m'dengu mwanu.
25 Mukalowa m'munda wa tirigu wa m'bale wanu, mukhoza kutengako ngala m'manja mwanu, koma osasenga tirigu ndi chikwakwa.

# 24

1 Ngati mwamuna wakwatira mkazi amene sakukondwera naye chifukwa wapeza vuto pa mkaziyo, namulembera mkaziyo kalata ya chisudzulo, namupatsa ndi kumutulutsa m'nyumba mwake,
2 mkaziyo ndi kukakwatiwa ndi mwamuna wina,
3 ndipo mwamuna wachiwiriyo n'kuyipidwa nayenso ndi kumulemberanso kalata ya chisudzulo n'kumutulutsa m'nyumba mwake, kapena ngati mwamunayo amwalira,
4 mwamuna wake woyamba uja, amene anamuleka saloledwanso kumukwatira kachiwiri popeza mkaziyo wadetsedwa. Chimenechi ndi chonyansa pamaso pa Yehova. Musalowetse tchimo m'dziko limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani ngati cholowa chanu.
5 Mwamuna akangokwatira kumene asamatumizidwe ku nkhondo kapena kupatsidwa ntchito ina iliyonse. Kwa chaka chathunthu akhale ndi ufulu wokhala pa khomo pake kumasangalatsa mkazi wakeyo.
6 Munthu akakhala nanu ndi ngongole musamutengere mwala wake wa mphero ngati

chikole, chifukwa kutero n'kumutengera moyo kukhala chikole cha ngongole.

7 Ngati munthu agwidwa akuba m'bale wake wa Chiisraeli namamuzunza ngati kapolo kapena kumugulitsa, wogulitsa mnzakeyo ayenera kuphedwa. Muyenera kuchotsa choyipa pakati panu.

8 Pakagwa matenda a khate, samalitsani kuchita zonse zimene ansembe, amene ndi Alevi, anakulangizani. Mutsatire mosamalitsa zimene
ndinawalamula. 9 Kumbukirani zimene Yehova
Mulungu wanu anachita kwa Miriamu muli paulendo mutatuluka mu Igupto.

10 Ukabwereketsa mnzako kanthu kena kalikonse, usalowe m'nyumba mwake kukatenga
chimene wachipereka ngati chikole. 11 Uziyima
kunja kwa nyumba kuti munthu amene wamubwereketsa kanthuyo akubweretsere
kunja komweko. 12 Ngati munthuyo ndi
wosauka, usamutengere chikolecho mpaka
kukagona nacho kwanu. 13 Pomalowa dzuwa
ukhale utamubwezera mkanjo wakewo kuti akafunde. Pamenepo adzakuthokoza, ndipo amenewa adzawerengedwa ngati machitidwe olungama kwa iweyo pamaso pa Yehova Mulungu wako.

14 Osamapezera mwayi pa anthu aganyu osauka ndi aumphawi, kaya ndi Mwisraeli kapena mlendo wokhala mu umodzi mwa mizinda
yanu. 15 Mumulipire malipiro ake a tsiku
dzuwa lisanalowe chifukwa ndi wosauka ndipo akudalira malipirowo. Kupanda kutero adzaku-

dandaulirani kwa Yehova ndipo mudzapezeka ochimwa.

16 Makolo asaphedwe chifukwa cha ana awo, ndipo ana asaphedwe chifukwa cha makolo awo, koma aliyense ayenera kufa chifukwa cha zolakwa zake.

17 Musachitire mlendo kapena mwana wamasiye zoyipa, kapena kulanda mkazi wamasiye chovala ngati chikole cha ngongole.
18 Kumbukirani kuti munali akapolo m'dziko la Igupto ndipo Yehova Mulungu wanu anakuwombolani kumeneko. N'chifukwa chake ndikukulamulani kuti muzichita zimenezi.

19 Mukamakolola m'munda mwanu ndipo zokolola zina zikasiyidwa, musamabwerere kukazitola. Muzilekere alendo, ana ndi akazi amasiye, kuti Yehova Mulungu wanu akudalitseni pa zochita zanu zonse.
20 Mukathyola zipatso mu mtengo wa olivi, musamabwererenso kachiwiri ku mtengo womwewo. Zotsalazo zilekereni alendo, ana
ndi akazi amasiye. 21 Mukakolola mphesa m'munda mwanu musamabwereremonso kachiwiri. Zotsalazo muzilekere alendo, ana
ndi akazi amasiye. 22 Kumbukirani kuti munali akapolo m'dziko la Igupto. N'chifukwa chake ndikukulamulani kuti muzichita zimenezi.

# 25

1 Anthu akasemphana mawu, ayenera kupita ku bwalo la milandu ndipo woweruza adzaweruza mlanduwo. Adzamasula wosalakwa
nalanga wolakwa. 2 Munthu akapezeka wolakwa ayenera kukwapulidwa, woweruza amugoneke

pansi wolakwayo ndipo akwapulidwe pamaso
pake zikoti zochuluka molingana ndi mlandu
wake, 3 koma asamukwapule zikoti zopitirira
makumi anayi. Akakwapulidwa kupitirira apo
ndiye kuti m'bale wanuyo anyozeka pamaso
panu.

4 Musamange ng'ombe pakamwa pamene
ikupuntha tirigu.

5 Ngati abale akukhala pamodzi ndipo wina
mwa iwo akamwalira wosasiya mwana wamwa-
muna, mkazi wamasiyeyo asakakwatiwe ndi
mlendo. M'bale wake wa mwamuna wakeyo
amukwatire kukwaniritsa chimene akuyenera
kuchita kwa mlamu wakeyo. 6 Mwana wamwa-
muna woyamba amene mayiyo angabereke
ayenera kutenga dzina la mwamuna wake wom-
walirayo kuti dzina lake lisafafanizike mu Israeli.

7 Komabe, ngati munthu sakufuna kukwatira
mkazi wa m'bale wakeyo, mkaziyo ayenera
kupita kwa akuluakulu ku chipata cha mzinda
ndi kukanena kuti, "M'bale wake wa mwamuna
wanga akukana kupitiriza dzina la m'bale wake
mu Israeli. Iye akukana kulowa chokolo."
8 Pamenepo akuluakulu a mu mzinda wawowo
adzamuyitanitsa nakamba naye. Ngati alim-
bikirabe kunena kuti, "Ine sindikufuna kumuk-
watira mkaziyu," 9 mkazi wamasiye wa m'bale
wakeyo adzapita kwa iye pamaso pa akuluaku-
luwo namuvula nsapato imodzi, adzamulavulire
kumaso n'kunena kuti, "Izi ndi zimene amachi-
tira munthu amene safuna kupitiriza mbiri ya
banja la m'bale wake." 10 Mbiri ya banja la

munthu ameneyo idzadziwika mu Israeli kuti
ndi Banja la Wovulidwa nsapato.

11 Ngati anthu awiri akuchita ndewu ndipo
mkazi wa mmodzi wa iwo abwera kudzaleretsa
mwamuna wake kwa mnzakeyo natambasula
dzanja lake kugwira ku maliseche kwa winayo,
12 muyenera kumudula dzanja, osamumvera
chisoni.

13 Musamakhale ndi miyeso iwiri yosiyana
m'thumba mwanu, wolemera ndi wopepuka.
14 Musamakhale ndi milingo iwiri yosiyana
m'nyumba mwanu, waukulu ndi waung'ono.
15 Muyenera kukhala ndi miyeso ndi milingo
yoyenera ndi yosanyenga kuti mukhalitse
m'dziko limene Yehova Mulungu wanu
akukupatsani. 16 Pakuti Yehova Mulungu
wanu amanyansidwa ndi aliyense wochita za
chinyengo zoterezi.

17 Kumbukirani zimene Aamaleki anakuchiti-
rani pamene munali pa ulendo wochokera ku
Igupto. 18 Pamene munali otopa ndi ofowoka,
iwo anakumana nanu pa ulendo wanu ndi
kukantha onse otsalira m'mbuyo ndipo iwo
sanaope Mulungu. 19 Pamene Yehova Mulungu
wanu akupumulitsani kwa adani onse okuzun-
gulirani m'dziko limene akupatsani inu ngati
cholowa chanu, mudzawafafanize Aamaleki,
asadzawakumbukirenso pa dziko lapansi. Mu-
sadzayiwale chimenechi!

# 26

*Zipatso Zoyamba ndi Chakhumi*

[1] Mukalowa ndi kukhazikika m'dziko limene
Yehova Mulungu wanu akukupatsani ngati
cholowa chanu, [2] mutengeko zina mwa zipatso
zoyamba pa zonse zimene mudzakola m'nthaka
ya dziko limene Yehova Mulungu wanu akuku-
patsani ndi kuziyika m'dengu. Mukatero
mupite kumalo kumene Yehova Mulungu wanu
adzakhazikitsako dzina lake [3] ndipo mudza-
muwuze wansembe amene ali pa ntchito pa
nthawiyo kuti, "Ndikunenetsa lero kwa Yehova
Mulungu wanu kuti ndabwera ku dziko limene
Yehova analumbirira makolo athu kuti adza-
tipatsa ife." [4] Wansembe adzatenga dengulo
m'manja mwanu ndi kuliyika pansi patsogolo
pa guwa lansembe la Yehova Mulungu wanu.
[5] Ndipo mudzanenetsa pamaso pa Yehova Mu-
lungu wanu kuti, "Abambo anga anali Mwaramu
woyendayenda, anapita ku Igupto ndi anthu
ochepa nakhala kumeneko. Pambuyo pake
anakhala mtundu waukulu, wamphamvu ndi
wochuluka. [6] Koma Aigupto anatisautsa na-
tizunza, kumatigwiritsa ntchito yakalavulagaga.
[7] Kenaka tinafuwulira Yehova, Mulungu wa
makolo athu ndipo Yehova anamva mawu
athu ndi kuona kusauka, kuvutika ndi kupon-
derezedwa kwathu. [8] Kotero Yehova anatitu-
lutsa ku Igupto ndi dzanja lake lamphamvu ndi
mkono wotambasuka ndi zoopsa zazikulu ndi
zizindikiro zozizwitsa ndi zodabwitsa. [9] Iye anat-
ibweretsa ku malo ano natipatsa dziko loyenda
mkaka ndi uchi lino. [10] Ndipo tsopano ndikub-
weretsa zipatso zoyamba zimene inu Yehova
mwandipatsa." Ikani dengulo pamaso pa Yehova

Mulungu wanu ndi kuwerama mopereka ulemu
pamaso pake. 11 Ndipo inu ndi Alevi pamodzi
ndi alendo okhala pakati panu mudzakondwera
m'zinthu zonse zabwino zimene Yehova Mu-
lungu wanu wakupatsani, inu ndi a pa banja
panu.

12 Mukatha kupatula chakhumi pa zonse
zimene mwakolola m'chaka chachitatu chimene
ndi chaka chakhumi, muzichipereka kwa
wansembe, mlendo, ana ndi akazi amasiye,
kuti pamenepo adye m'mizinda yanu nakhuta.
13 Kenaka munene kwa Yehova Mulungu
wanu kuti "Ndatulutsamo m'nyumba mwanga
gawo lopatulika ndipo ndalipereka kwa Mlevi,
mlendo, ana ndi akazi amasiye, monga mwa
zonse zimene munalamula. Sindinapatuke
pa zimene munalamula kapena kuyiwala ndi
chimodzi chomwe. 14 Sindinadye kalikonse
ka gawo lopatulika pamene ndimalira maliro
kapena kuchotsapo kalikonse ka gawo
lopatulika pamene ndinali wodetsedwa, kapena
kuperekako nsembe kwa akufa kalikonse
ka gawoli. Ine ndamvera Yehova Mulungu
wanga, ndachita chilichonse chimene inu
munandilamula. 15 Yang'anani pa dziko
kuchokera kumwamba, ku malo anu wopatulika,
ndi kudalitsa anthu anu Aisraeli ndi dziko
loyenda mkaka ndi uchi limene mwatipatsa ife
monga momwe munalonjezera pa malumbiro
anu kwa makolo athu."

### *Tsatirani Malamulo a Yehova*

16 Yehova Mulungu wanu akukulamulani
lero lino kuti mutsate malangizo ndi mala-
mulo ake ndipo muwasunge mosamalitsa ndi
mtima wanu wonse ndi moyo wanu wonse.
17 Mwanena motsimikiza lero lino kuti Yehova
ndiye Mulungu wanu ndi kuti mudzayenda
m'njira zake, kusunga malangizo, malamulo
ndi zonse akukulamulani ndi kutinso mudza-
mumvera. 18 Ndipo Yehova wanenetsa lero
lino kuti inu ndinu anthu ake, chuma chake
chamtengowapatali monga momwe analonjez-
era, ndipo mukuyenera kusunga malamulo ake
onse. 19 Iye wanenetsa kuti adzakuyikani
kukhala oyamikika, otchuka ndi olemekezeka
koposa mitundu yonse imene anayilenga. Ko-
manso mudzakhala anthu opatulika a Yehova
Mulungu wanu monga momwe analonjezera.

# 27

### *Guwa Lansembe ku Phiri la Ebala*

1 Mose ndi akuluakulu a Israeli analamula
anthu kuti, "Sungani malamulo onse amene
ndikukupatsani lero lino. 2 Mukawoloka
mtsinje wa Yorodani kulowa m'dziko limene
Yehova Mulungu wanu akukupatsani, muyimir-
itse miyala ingapo ikuluikulu ndi kuyikulun-
giza. 3 Mulembepo mawu onse a malamulo
amenewa pamene muwoloka kulowa m'dziko
limene Yehova Mulungu wanu akukupatsani,
dziko loyenda mkaka ndi uchi, monga momwe
Yehova Mulungu wa makolo anu anakulonjez-
erani. 4 Ndipo mukawoloka Yorodani muyimike
miyala iyi pa Phiri la Ebala monga momwe

ndikukulamulirani lero lino ndipo muyikulun-
gize. 5 Pamenepo mumange guwa lansembe
la miyala la Yehova Mulungu wanu. Musag-
wiritse ntchito chida chilichonse chachitsulo pa
miyalapo. 6 Mumange guwa lansembe la Yehova
Mulungu wanu ndi miyala yakutchire ndi ku-
perekerapo nsembe yopsereza kwa Yehova Mu-
lungu wanu. 7 Muperekerepo nsembe zopereka
za chiyanjano, muzidye ndi kukondwera pamaso
pa Yehova Mulungu wanu. 8 Ndipo pa miyalapo
mudzalembepo mawu onse a malamulo ndi
malemba akuluakulu."

### *Matemberero Kuchokera ku Phiri la Ebala*

9 Kenaka Mose ndi ansembe, amene ndi Alevi
anati kwa Aisraeli onse, "Khalani chete Aisraeli
inu ndipo mumvetsere! Tsopano inu ndinu
anthu a Yehova Mulungu wanu. 10 Muzimvera
Yehova Mulungu wanu ndi kutsata malamulo
ake ndi malangizo ake omwe ndikukupatsani
lero lino."

11 Tsiku lomwelo Mose analamula anthu kuti:

12 Mukawoloka Yorodani, mafuko awa akay-
imirire pa Phiri la Gerizimu ndi kudalitsa an-
thu: Simeoni, Levi, Yuda, Isakara, Yosefe ndi
Benjamini. 13 Ndipo mafuko awa akayimirire
pa Phiri la Ebala ndi kutchula matemberero:
Rubeni, Gadi, Aseri, Zebuloni, Dani ndi Nafutali.

14 Alevi adzayankhula mokweza kwa Aisraeli
onse kuti:

15 "Ndi wotembereredwa munthu amene
asema chifanizo kapena kupanga fano, ndi
kuchiyika mobisa, pakuti chimenechi ndi

chinthu chodetsedwa pamaso pa Yehova, ntchito za manja a anthu."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

16 "Ndi wotembereredwa munthu amene sachitira ulemu abambo ake kapena amayi ake."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

17 "Ndi wotembereredwa munthu amene amasuntha mwala wa malire wa mnzake."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

18 "Ndi wotembereredwa munthu amene amasocheretsa munthu wosaona pa msewu."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

19 "Ndi wotembereredwa munthu amene sachitira chilungamo mlendo, ana amasiye kapena mkazi wamasiye."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

20 "Ndi wotembereredwa munthu amene agonana ndi mkazi wa abambo ake pakuti iye sachitira ulemu pogona pa abambo ake."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

21 "Ndi wotembereredwa munthu amene achita chigololo ndi nyama ya mtundu uli wonse."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

22 "Ndi wotembereredwa munthu amene agonana ndi mlongo wake, mwana wamkazi wa abambo ake kapena mwana wamkazi wa amayi ake."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

23 "Ndi wotembereredwa munthu amene agonana ndi apongozi ake."

Pamenepo anthu onse adzati, "Ameni!"

24 “Ndi wotemberedwa munthu amene
apha mnzake mwachinsinsi.”
Pamenepo anthu onse adzati, “Ameni!”
25 “Ndi wotemberedwa munthu amene
alandira chiphuphu kuti aphe munthu wos-
alakwa.”
Pamenepo anthu onse adzati, “Ameni!”
26 “Ndi wotemberedwa aliyense amene
sachita kapena sasunga mawu a malamulo
awa.”
Pamenepo anthu onse adzati, “Ameni!”

# 28

*Madalitso Akumvera*

1 Ngati mumvera Yehova Mulungu wanu
ndi kutsatira mosamalitsa malamulo ake onse
amene ndikukupatsani lero lino, Yehova Mu-
lungu wanu adzakukwezani pamwamba pa mi-
tundu yonse ya pa dziko lapansi. 2 Madalitso
awa adzabwera kwa inu ndi kuyenda nanu ngati
mumvera Yehova Mulungu wanu:
3 Mudzadalitsika m’mizinda yanu ndi kudal-
itsika m’dzikolo.
4 Yehova adzadalitsa ana anu, zokolola za
m’dziko lanu, ng’ombe zanu pamodzi ndi
ziweto zanu zonse.
5 Dengu lanu ndi chiwaya chanu cha buledi
zidzadalitsika.
6 Mudzadalitsika pa kulowa kwanu ndi pa
kutuluka kwanu.
7 Yehova adzaonetsetsa kuti adani anu amene
adzakuwukirani agonjetsedwe pamaso panu.
Iwo adzabwera kwa inu kuchokera mbali imodzi
koma adzakuthawani ku mbali zisanu ndi ziwiri.

8 Yehova adzatumiza madalitso pa nkhokwe zanu ndi pa chilichonse chimene muchikhudza. Yehova Mulungu wanu adzakudalitsani m'dziko limene akukupatsani.

9 Yehova Mulungu wanu adzachititsa kuti mukhale anthu ake opatulika, monga momwe analonjezera pa malumbiro ake, ngati musunga malamulo ake ndi kuyenda m'njira zake.
10 Pamenepo anthu onse a dziko lapansi adzaona kuti mumadziwika ndi dzina la Yehova ndipo adzakuopani. 11 Yehova adzakupambanitsani kwambiri ndipo adzakupatsani ana ambiri, ziweto zambiri, ndi zokolola zochuluka, m'dziko limene Yehova analumbira kwa makolo anu kuti adzakupatsani.

12 Yehova adzatsekula kumwamba kumene amasungirako chuma chake, kutumiza mvula m'dziko lanu pa nthawi yake ndi kudalitsa ntchito yonse ya manja anu. Mudzakongoza mitundu yambiri koma inu simudzakongola kwa aliyense. 13 Yehova adzakuthandizani kukhala mutu osati mchira. Mukakhala ndi chidwi ndi malamulo a Yehova Mulungu wanu amene ndikukupatsani lero lino ndi kuwatsata mosamalitsa, inu mudzakhala apamwamba nthawi zonse osati apansi. 14 Musapatukire ku dzanja lamanja kapena lamanzere pa lamulo lina lililonse limene ndikukupatsani lero lino ndi kumatsatira kapena kuyitumikira milungu ina.

### *Matemberero Akusamvera*

15 Koma ngati simumvera Yehova Mulungu wanu ndi kusatsata mosamalitsa malamulo ake ndi malangizo ake onse amene ndikukupatsani

lero lino, matemberero awa adzabwera pa inu ndikukugonjetsani:

16 Mudzatemberereredwa mu mzinda ndi kutemberereredwa m'mudzi.

17 Dengu lanu ndi chiwaya chanu cha buledi zidzatemberereredwa.

18 Zipatso za m'mimba mwanu zidzatemberereredwa, ndiponso zomera za m'dziko lanu, ana ang'ombe zanu ndi ana ankhosa zanu zidzatemberereredwa.

19 Mudzatemberereredwa pa kulowa kwanu ndi pa kutuluka kwanu.

20 Yehova adzakutumizirani matemberero,
chisokonezo ndi minyozo pa chilichonse
chimene mudzachichita mpaka mudza-
wonongedwa ndi kukhala bwinja mofulumira
chifukwa cha zoyipa zimene mwazichita pa
kumutaya Yehova. 21 Yehova adzakugwetserani
mliri wa matenda mpaka atakuwonongani
m'dziko limene mukulowa kukalitengali.
22 Yehova adzakukanthani ndi nthenda
yowondetsa, ya malungo ndi ya zotupatupa, ndi
kutentha kwakukulu ndi chilala, ndi chinsikwi
ndi chiwawu zimene zidzakusautsani mpaka
mutawonongeka. 23 Mitambo ya pamutu panu
idzawuma ngati mkuwa ndipo sidzagwetsa
mvula mpaka nthaka yanu idzawuma gwaa
ngati chitsulo. 24 M'malo mwa mvula
Yehova adzakupatsani fumbi ndi dothi ndipo
lidzakugwerani kuchokera kumwamba mpaka
mutawonongeka.

25 Yehova adzalola kuti adani anu akugonjet-
seni. Mudzadzera njira imodzi pokalimbana

ndi adani anu koma pothawa mudzabalalika
mbali zisanu ndi ziwiri. Mudzakhala chinthu
chochititsa mantha pakati pa maufumu onse a
dziko lapansi. 26 Mitembo yanu idzadyedwa
ndi mbalame zamumlengalenga ndi nyama za-
kutchire, ndipo palibe amene adzaziyingitse.
27 Yehova adzakusautsani ndi zithupsa za ku
Igupto ndi zotupatupa, zipere, ndi mphere
zimene simudzachiritsika nazo. 28 Yehova
adzakusautsani inu ndi misala, khungu ndi
chisokonekero cha maganizo. 29 Masanasana
mudzayenda ngati muli mu mdima, kuma-
fufuzira njira ngati wosaona. Mudzakhala
olephera pa chilichonse mungachite. Tsiku
ndi tsiku mudzaponderezedwa ndi kuberedwa
wopanda wokupulumutsani.

30 Mudzachita chinkhoswe ndi mkazi,
koma wina adzakulandani ndi kumukwatira.
Mudzamanga nyumba koma simudzagonamo.
Mudzalima munda wamphesa koma
simudzadyako zipatso zake. 31 Ng'ombe yanu
yamtheno idzaphedwa inu muli pomwepo koma
simudzadyako. Bulu wanu adzalandidwa
kwa inu mwamakani osabwera nayenso.
Nkhosa zanu zidzapatsidwa kwa adani anu,
ndipo palibe amene adzazipulumutsa. 32 Ana
anu aamuna ndi aakazi adzaperekedwa kwa
anthu a mitundu ina ndipo inu mudzafika
potopa ndi kulefuka n'kudikirira tsiku ndi
tsiku kuti mwina anawo abwerako. 33 Anthu
amene simukuwadziwa adzakudyerani zokolola
zanu, ndipo mudzakhala mukuponderezedwa
mwankhanza masiku onse. 34 Zimene

muzidzaziona zidzakusokonezani mitu.
35 Yehova adzakusautsani ndi zithupsa
zaululu ndi zosachiritsika za m'mawondo ndi
m'miyendo ndipo zidzafalikira kuchoka kuphazi
mpaka kumutu.

36 Yehova adzakuthamangitsirani, inu ndi
mafumu anu amene muwayika, ku dziko
losadziwika kwa inu ndi kwa makolo anu.
Kumeneko mudzakapembedza milungu ina,
milungu ya mitengo ndi miyala. 37 Inu mudza-
khala chinthu chochititsa mantha kuchisunga
ndiponso chinthu chotukwanidwa ndi chony-
ozeka kwa anthu a mitundu yonse kumene
Yehova adzakuthamangitsirani.

38 Mudzadzala mbewu zambiri ku munda
koma mudzakolola pang'ono, chifukwa dzombe
lidzaziwononga. 39 Mudzadzala mpesa ndi
kulimirira koma vinyo wake simudzamumwa
kapena kukolola mphesazo, chifukwa mphutsi
zidzadya mphesazo. 40 Mudzakhala ndi mitengo
ya olivi m'dziko lanu lonse koma simudzag-
wiritsa ntchito mafuta ake, chifukwa zipatso
zake zidzayoyoka. 41 Mudzabereka ana aa-
muna ndi aakazi koma sadzakhala anu, chi-
fukwa adzapita ku ukapolo. 42 Magulumagulu a
dzombe adzawononga mitengo yanu ndi mbewu
za m'dziko lanu.

43 Mlendo wokhala pakati panu adzatukuka
kuposa inu, koma inuyo mudzaloweralowera
pansi. 44 Iye adzakubwereketsani, koma inu
simudzatha kubwereketsa. Iye adzakhala mutu
ndipo inu mudzakhala mchira.

45 Matemberero onsewa adzabwera pa inu.
Adzakulondolani ndi kukugonjetsani mpaka
mutawonongeka, chifukwa simunamvere
Yehova Mulungu wanu ndi kusunga
malamulo ndi malangizo amene anakupatsani.
46 Matemberero amenewa adzakhala
chizindikiro ndi chozizwitsa kwa inu ndi
zidzukulu zanu mpaka kalekale. 47 Pakuti inu
simunatumikire Yehova Mulungu wanu pa
nthawi imene zinthu zinkakuyenderani bwino,
48 chomwecho pa nthawi ya njala ndi ludzu, ya
maliseche ndi umphawi woopsa, mudzatumikira
adani amene Yehova adzakutumizirani. Iye
adzayika goli lachitsulo m'khosi mwanu kufikira
atakuwonongani.

49 Yehova adzakutumizirani mtundu wa anthu
kuchokera kutali kumapeto kwa dziko lapansi
nudzachita ngati mphungu yowulukira pansi,
mtundu wa anthu umene chiyankhulo chawo
simudzachimva, 50 mtundu wooneka wochititsa
mantha, wopanda ulemu kwa okalamba kapena
chisoni kwa ana. 51 Iwo adzagwira ana a
ziweto zanu, natenga zokolola za m'dziko lanu
kufikira mutawonongeka. Iwo sadzakusiyi-
rani tirigu, vinyo watsopano kapena mafuta
a olivi, kapena mwana wang'ombe aliyense
kapena mwana wankhosa mpaka mutasanduka
bwinja. 52 Iwo adzathira nkhondo mizinda
yonse m'dziko lanu lonse mpaka malinga anu
ataliatali omwe mumadalira aja atagwa. Adza-
thira nkhondo mizinda yonse ya m'dziko limene
Yehova Mulungu wanu akukupatsani.

53 Chifukwa cha zosautsa zimene mdani wanu

adzabweretsa pa nthawi yokuthirani nkhondo,
inu mudzadya ana anu, mnofu wa ana anu
aamuna ndi aakazi amene Yehova Mulungu
wanu wakupatsani. 54 Ngakhale munthu woleza
mtima ndi wachifundo kwambiri pakati panu
sadzakhala ndi chifundo pa m'bale wake weni-
weni kapena mkazi wake amene iye ama-
mukonda kapena ana ake otsalawo, 55 ndipo
sadzagawirako aliyense wa iwo mnofu wa
ana ake amene akudyawo. Kadzakhala kali
komweko basi kamene kamutsalira chifukwa
cha msautso umene mdani wanu adzagwetsa pa
nthawi yothira nkhondo mizinda yanu yonse.
56 Mayi woleza mtima ndi wachifundo kwambiri
pakati panu, uja woti sangayerekeze kuponda
pansi, adzabisira mwamuna wake amene ama-
mukonda ndi ana ake omwe aamuna ndi aakazi
57 zotsalira za uchembere zochoka m'mimba
mwake ndi ana amene wabereka. Pakuti
adzafuna kuti adye zimenezi yekha mobisa
pa nthawi yothiridwa nkhondo chifukwa cha
masautso amene mdani wanu adzagwetsa pa inu
m'mizinda yanu.

58 Ngati simutsata mosamalitsa mawu onse
a malamulo awa amene alembedwa m'buku
lino, komanso ngati simuopa dzina la ulemerero
ndi loopsa, dzina la Yehova Mulungu wanu,
59 Yehova adzatumiza pa inu ndi zidzukulu
zanu miliri yoopsa, zosautsa zowawa ndi
zokhalitsa, ndi matenda aakulu ndi ovuta
kuchiritsika. 60 Adzakubweretserani matenda
onse a ku Igupto aja mumawaopawa ndipo
adzakukanirirani. 61 Yehova adzakubw-
eretseraninso mtundu uliwonse wa matenda

ndi zosautsa zimene sizinalembedwe m'buku
la malamulo lino, mpaka mutawonongeka.
62 Inu aja munali ochuluka ngati nyenyezi
zakumwamba mudzatsala ochepa chabe
chifukwa simunamvere Yehova Mulungu
wanu. 63 Monga kunamukomera Yehova
kukulemeretsani ndi kukuchulukitsani,
momwemonso kudzamukondweretsa
kukunthani ndi kukuwonongani. Inu
mudzazulidwa kukuchotsani m'dziko limene
mukulowa kukalitengali.

64 Kenaka Yehova adzakubalalitsani pakati pa
anthu a mitundu yonse, kuchokera ku mapeto a
dziko kufika ku mapeto ena. Kumeneko mudza-
pembedza milungu ina, milungu ya mitengo ndi
ya miyala, imene inu eni kapena makolo anu
sanayidziwepo. 65 Pakati pa mitundu ya anthu
imeneyi simudzapeza mpata, popanda malo woti
n'kuyikapo phazi. Kumeneko Yehova adza-
kupatsani moyo wa nkhawa, maso otopa ndi
chiyembekezo, ndi mtima wosakhazikika. 66 Inu
mudzakhala osakhazikika mopitirira, odzazidwa
ndi mantha usiku ndi usana womwe, osowa
chitsimikizo cha pa moyo wanu. 67 Mmawa
muzidzati, "Chikhala anali madzulo!" ndipo
madzulo mudzati, "Chikhala unali mmawa!"
Mudzanena zimenezi chifukwa cha mantha
amene adzakhale mu mtima mwanu ndi chi-
fukwa cha zomwe muzidzaziona. 68 Yehova
adzakubwezani ku Igupto pa sitima zapamadzi
paulendo umene Ine ndinati musawuyendenso.
Kumeneko mudzadzitsatsa nokha kwa adani anu
monga akapolo aamuna ndi aakazi, koma palibe
amene adzakuguleni.

# 29

*Kukonzanso Pangano*

1 Awa ndiwo mawu a m'pangano limene
Yehova analamula Mose kuti achite ndi Aisraeli
ku Mowabu, powonjezera pa pangano limene
anapangana nawo ku Horebu.
2 Mose anayitanitsa Aisraeli onse nati kwa iwo:

Inu munaona zonse zimene Yehova anachita
kwa Farao, nduna zake ndi dziko lake lonse
ku Igupto. 3 Ndi maso anu munaona mayesero
onse aja, zizindikiro zozizwitsa ndi zodabwitsa
zazikulu zija. 4 Koma mpaka lero Yehova sanaku-
patseni mtima wozindikira kapena maso openya
kapena makutu akumva. 5 M'zaka makumi
anayi zimene ndinakutsogolerani m'chipululu,
zovala zanu ndiponso nsapato za ku mapazi
anu sizinang'ambike. 6 Inu simunadye buledi
ndi kumwa vinyo kapena chakumwa chilichonse
choledzeretsa. Ndinachita izi kuti mudziwe kuti
Ine ndine Yehova Mulungu wanu.
7 Pamene munafika malo ano, Sihoni mfumu
ya ku Hesiboni ndi Ogi mfumu ya ku Basani
anabwera kudzamenyana nafe koma tinawag-
onjetsa iwo. 8 Tinatenga dziko lawo ndi
kulipereka ngati cholowa cha fuko la Rubeni,
fuko la Gadi ndi theka la fuko la Manase.
9 Tsatirani mosamalitsa mawu a m'pangano ili
kuti zinthu zizikuyenderani bwino pa zochitika
zanu zonse. 10 Lero lino nonse mukuyima
pamaso pa Yehova Mulungu wanu, atsogoleri a
mafuko anu, akuluakulu ndi nduna zanu, ndi
amuna ena onse a mu Israeli, 11 pamodzi ndi ana

ndi akazi anu, kudzanso alendo amene akukhala
pakati panu omwe amakuwazirani nkhuni ndi
kukutungirani madzi. 12 Mukuyimirira pano
kuti mulowe m'pangano ndi Yehova Mulungu
wanu, pangano limene Yehova akuchita ndi
inu lero ndi kulisindikiza ndi malumbiro,
13 kukukhazikitsani lero lino ngati anthu ake,
ndi kuti Iye akhale Mulungu wanu monga
anakulonjezani inu ndiponso monga analumbira
kwa makolo anu Abrahamu, Isake ndi Yakobo.
14 Ndikupanga pangano ili ndi malumbiro ake
osati kwa inu nokha, 15 amene muli pano pamaso
pa Yehova Mulungu wathu, koma ndi iwonso
amene sali pano lero.

16 Inu nomwe mukudziwa mmene tinkakhalira
ku Igupto ndi mmene tinadutsira mayiko pa
ulendo wobwera kuno. 17 Ife tinaona pakati
pawo mafanizo ndi mafano awo onyansa,
amtengo ndi amiyala, asiliva ndi agolide.
18 Onetsetsani kuti pasapezeke mwamuna
kapena mkazi, banja kapena fuko pakati panu
lero amene mtima wawo udzapandukira Yehova
Mulungu wanu ndi kupita kukapembedza
milungu ya mitundu iyo. Onetsetsani kuti
pasapezeke muzu pakati panu wotulutsa
mankhwala akupha otere.

19 Munthu wotere akamva mawu a lumbiro
ili, asadzidalitse yekha m'maganizo mwake na-
mati, "Ine ndidzapulumuka ngakhale nditapiti-
riza kuyenda njira yanga." Zoterezi zidzadzetsa
masautso pa nthaka ya chinyontho ndi yowuma
yomwe. 20 Yehova sadzamukhululukira. Mkwiyo
ndi nsanje ya Yehova zidzamuyakira munthuyo.

Matemberero onse wolembedwa m'bukuli adza-
mugwera iye ndipo Yehova adzafafaniza dzina
lake pa dziko lapansi. 21 Yehova adzasankha
pakati pa Aisraeli anthu oyenera masautso
monga mwa matemberero onse a m'pangano
olembedwa M'buku la Malamulo.

22 Ana anu a mibado yakutsogolo ndi alendo
amene adzachokera kutali adzaona matsoka
amene adzakugwerani m'dziko muno ndiponso
matenda amene Yehova adzabweretsa pa dzikoli.
23 Dziko lonse lidzasanduka nthaka ya mchere
ndi ya sulufule. Simudzadzalamo kanthu,
simudzakhala chomera chilichonse, ndi mbewu
yomera m'menemo. Dziko lanu lidzakhala
lowonongeka ngati Sodomu ndi Gomora, Adima
ndi Zeboimu, mizinda imene Yehova anayi-
wononga ndi mkwiyo wake waukulu. 24 Mitundu
yonse ya anthu idzafunsa kuti, "Kodi chi-
fukwa chiyani Yehova anachita zotere m'dziko
lake? Kodi chifukwa chiyani anaonetsa mkwiyo
woopsa wotere?"

25 Ndipo yankho la mafunso amenewa lidza-
khala lakuti, "Chifukwa chakuti anthu awa
aphwanya pangano la Yehova Mulungu wa
makolo awo, pangano limene Iye anapangana
nawo pamene anawatulutsa ku Igupto. 26 Iwo
anachoka ndi kukatumikira milungu ina ndi
kuyipembedza, milungu imene sanayidziwe,
milungu imene sanawapatse. 27 Choncho
Yehova anakwiyira dziko lino, kotero anabw-
eretsa matemberero onse amene analembedwa
m'buku lino. 28 Ndi mkwiyo komanso ukali
wake woopsa Yehova anawazula m'dziko lawo

ndi kuwaponyera m'dziko lina, monga mmene
zilili lero lino."
29 Zinsinsi ndi za Yehova Mulungu wathu koma
zinthu zimene zaululidwa ndi zathu ndi ana
athu kwamuyaya, kuti titsatire mawu onse a
m'malamulowa.

# 30

## *Madalitso Akabwerera kwa Yehova*

1 Madalitso ndi matemberero awa onse amene
ndawayika pamaso panu akadzafika pa inu,
inu n'kukumbukira kulikonse kumene Yehova
Mulungu wanu wakubalalitsirani pakati pa
mitundu ya anthu, 2 ndipo inu pamodzi
ndi ana anu n'kudzatembenukira kwa Yehova
Mulungu wanu ndi kumumvera ndi mtima
wanu wonse ndi moyo wanu wonse molin-
gana ndi chilichonse chimene ndakulamulani
lero lino, 3 pamenepo Yehova Mulungu wanu
adzakukhalitsani monga kale ndi kukuchiti-
rani chifundo, ndipo adzakusonkhanitsani kuku-
chotsani ku mitundu ina ya anthu kumene
anakubalalitsirani. 4 Ngakhale atakupirikitsir-
ani ku malekezero a dziko lapansi, adzaku-
sonkhanitsani kuchokera kumeneko ndi kukub-
weretsaninso. 5 Adzakubweretsani ku dziko
limene linali la makolo anu, ndipo lidzakhala
lanu. Iye adzakulemeretsani ndi kukuchuluk-
itsani kupambana makolo anu. 6 Yehova Mu-
lungu wanu adzasintha mitima yanu pamodzi
ndi mitima ya zidzukulu zanu, kotero kuti
mudzamukonda ndi mtima wanu wonse ndi
moyo wanu wonse, ndipo mudzakhala ndi

moyo. 7 Yehova Mulungu wanu adzayika matem-
berero awa onse pa adani anu amene amadana
nanu ndi kukuzunzani. 8 Inu mudzamver-
anso Yehova ndi kutsatira malamulo ake onse
amene ndikukupatsani lero lino. 9 Pamenepo
Yehova Mulungu wanu adzakulemeretsani pa
zochita zanu zonse ndipo adzakupatsani ana
ambiri, zoweta zambiri, ndiponso mudzakhala
ndi zokolola zambiri za m'dziko lanu. Yehova
adzakondwera nanunso ndi kukulemeretsani
monga momwe anakondwera ndi makolo anu,
10 ngati mudzamvera Yehova Mulungu wanu ndi
kusunga malamulo ake ndi mawu ake amene
alembedwa M'buku ili la Malamulo ndi kutem-
benukira kwa Yehova Mulungu wanu ndi mtima
wanu wonse ndi moyo wanu wonse.

### *Moyo kapena Imfa*

11 Tsopano zimene ndikukulamulirani leroli
sizovuta kapena zapatali. 12 Sizili kumwamba,
kuti muzichita kufunsa kuti, "Kodi ndani amene
akwere kumwamba kuti akazitenge ndi kudzati-
lalikira kuti timvere?" 13 Komanso sizili pa tsidya
la nyanja, kuti muzichita kufunsa kuti, "Kodi
ndani amene adzawoloke nyanja kuti akatenge
ndi kudzatilalikira kuti timvere?" 14 Ayi, mawu
ali pafupi ndi inu; ali m'kamwa mwanu ndi mu
mtima mwanu kuti muwamvere.

15 Taonani, lero ine ndayika pamaso panu
moyo ndi zokoma, imfa ndi chiwonongeko.
16 Pakuti lero ndikukulamulani kuti mukonde
Yehova Mulungu wanu, kuti muyende m'njira
zake, ndi kusunga malamulo ake, malangizo

ake. Mukatero mudzakhala ndi moyo ndi kuchu-
lukana, ndipo Yehova Mulungu wanu adzakudal-
itsani m'dziko limene mukulowa kukakhalamo.
17 Koma ngati mtima wanu udzatembenuka,
inu n'kukhala osandimvera, ndipo ngati mudza-
tengeka ndi kupita kukagwadira milungu ina ndi
kuyipembedza, 18 lero ndikulengeza kwa inu kuti
mudzawonongeka ndithu. Simudzakhala nthawi
yayitali m'dziko limene mukulowamo pamene
mukuwoloka Yorodani kuti mulitenge.
19 Lero kumwamba ndi dziko lapansi zikhale
mboni zodzakutsutsani pakuti ndayika pamaso
panu moyo ndi imfa, madalitso ndi matem-
berero. Tsopano sankhani moyo kuti inu ndi ana
anu mukhale ndi moyo. 20 Ndi kuti mukonde
Yehova Mulungu wanu, kumvera mawu ake,
ndi kukhulupirika kwa Iye. Pakuti Yehova
ndiye moyo wanu, ndipo mudzakhala zaka zam-
biri m'dziko limene analumbira kulipereka kwa
makolo anu, Abrahamu, Isake ndi Yakobo.

# 31

### *Yoswa Alowa M'malo mwa Mose*

1 Tsono Mose anapita ndi kukayankhula mawu
awa kwa Aisraeli onse: 2 "Tsopano ndili ndi
zaka 120, ndipo sindingathenso kukutsogolerani.
Yehova wandiwuza kuti, 'Iwe sudzawoloka Yoro-
dani.' 3 Mwini wake Yehova Mulungu wanu
ndiye amene adzakutsogolerani powoloka. Iye
adzawononga mitundu ina yonse, ndipo inu
mudzatenga dziko lawo. Yoswa adzakutsogol-
eraninso powoloka, monga momwe ananenera
Yehova. 4 Ndipo Yehova adzawawononga iwo

monga momwe anawonongera Sihoni ndi Ogi,
mafumu Aamori, amene Iye anawawononga
pamodzi ndi dziko lawo. 5 Ambuye adza-
wapereka kwa inu, ndipo inu mukawachitire
zonse zimene ndakulamulani. 6 Khalani am-
phamvu ndi olimba mtima. Musachite nawo
mantha kapena kunjenjemera pamaso pawo,
chifukwa Yehova Mulungu wanu apita nanu.
Sadzakusiyani kapena kukutayani."
7 Pamenepo Yehova anayitana Yoswa pa-
maso pa Aisraeli onse ndipo anamuwuza kuti,
"Khala wamphamvu ndi wolimba mtima, pakuti
iwe udzatsogolera anthu awa ku dziko limene
Yehova analumbira kulipereka kwa makolo awo,
ndipo iwe ukaligawe pakati pawo kuti likakhale
cholowa chawo. 8 Yehova mwini ndiye akukutso-
golerani ndipo adzakhala nanu. Sadzakusiyani
kapena kukutayani. Usachite mantha ndiponso
usataye mtima."

### *Kuwerenga Malamulo*

9 Choncho Mose analemba malamulo awa
nawapereka kwa ansembe, ana Alevi, amene
amanyamula Bokosi la Chipangano la Yehova,
ndiponso kwa akuluakulu onse a Aisraeli.
10 Kenaka Mose anawalamula kuti, "Pamapeto
pa zaka zisanu ndi ziwiri zilizonse, chaka
cha kukhululukidwa ngongole, pa nthawi ya
Chikondwerero cha Misasa, 11 pamene Ais-
raeli onse abwera kudzaonekera pamaso pa
Yehova Mulungu wanu pamalo pamene Iye
adzasankhe, mudzawerenge malamulo onsewa
iwo akumva. 12 Mudzasonkhanitse anthu onse
pamodzi, amuna, akazi ndi ana pamodzi ndi

alendo amene akukhala m'mizinda yanu, kuti adzawamve ndi kuphunzira kuopa Yehova Mulungu wanu ndi kutsatira mosamala mawu onse
a m'malamulowa. 13 Ana awo amene sadziwa
malamulo awa, ayenera kuwamva ndi kuphunzira kuopa Yehova Mulungu wanu nthawi zonse pamene mukukhala m'dziko limene mukuwoloka Yorodani kukalitenga."

### *Aneneratu za Kuwukira kwa Aisraeli*

14 Yehova anawuza Mose kuti, "Nthawi ya kufa kwako yafika. Itana Yoswa ndipo mubwere ku tenti ya msonkhano, kumene Ine ndidzamulangiza." Choncho Mose ndi Yoswa anabwera ku tenti ya msonkhano.

15 Pamenepo Yehova anaonekera ku tenti
m'chipilala cha mtambo, ndipo mtambowo unayima pamwamba pa khomo lolowera mu
tenti. 16 Ndipo Yehova anawuza Mose kuti,
"Iwe ukupita kukapuma kumene kuli makolo ako, ndipo ukangomwalira, anthu awa adzayamba kupembedza milungu yachilendo ya m'dziko limene akukalowamo. Adzanditaya ndi kuphwanya pangano lomwe ndinachita nawo.
17 Tsiku limenelo Ine ndidzawakwiyira ndi
kuwataya. Ndidzawabisira nkhope yanga, ndipo adzawonongedwa. Masautso ambiri ndi zovuta zambiri zidzawagwera, ndipo tsiku limenelo adzafunsa kuti, 'Kodi masautso awa sanagwere ife chifukwa Yehova Mulungu wathu sali nafe?'
18 Ndipo Ine ndidzabisa ndithu nkhope yanga
pa tsiku limenelo chifukwa cha zoyipa zimene anachita potembenukira kwa milungu ina.

19 “Tsopano ulembe mawu a nyimbo iyi ndipo
uwaphunzitse Aisraeli, uwawuze kuti aziyimba,
kuti ikhale mboni yanga yowatsutsa. 20 Pamene
ndawalowetsa m’dziko loyenda mkaka ndi
uchi, dziko limene ndinalonjeza mwalumbiro
kwa makolo awo, ndipo pamene adzadya ndi
kukhuta ndi kumasangalala, iwo adzatembe-
nukira kwa milungu ina ndi kumayipembedza,
kundikana Ine ndi kuphwanya pangano langa.
21 Ndipo pamene masautso ambiri ndi zovuta
zambiri zidzawagwera, nyimbo iyi idzakhala
mboni yanga yowatsutsa, chifukwa zidzukulu
zawo sizidzayiwala nyimboyi. Ine ndikudziwa
zimene iwo akulingalira kuchita, ngakhale kuti
sindinawalowetse m’dziko limene ndinalonjeza
mwa lumbiro.” 22 Choncho Mose analemba
nyimbo iyi tsiku limenelo ndi kuwaphunzitsa
Aisraeli.
23 Yehova analamula Yoswa mwana wa Nuni
kuti, “Khala wamphamvu ndipo limba mtima,
chifukwa udzalowetsa Aisraeli m’dziko limene
ndinawalonjeza mwa lumbiro, ndipo Ine mwini
ndidzakhala nawe.”
24 Mose atatha kulemba malamulowa m’buku,
osasiyako kanthu, 25 analamula Alevi amene
ananyamula Bokosi la Chipangano la Yehova
kuti, 26 “Tengani Buku ili la Malamulo ndi
kuliyika pambali pa Bokosi la Chipangano la
Yehova Mulungu wanu. Likhale kumeneko ngati
mboni yokutsutsani. 27 Pakuti Ine ndikudziwa
kuwukira kwanu ndi kuwuma mtima kwanu.
Ngati inu mwakhala mukuwukira Yehova ine
ndili moyo ndiponso ndili nanu pamodzi,
nanga mudzawukira motani ine ndikamwalira!

28 Mundisonkhanitsire atsogoleri onse a ma-
fuko anu pamodzi ndi akuluakulu onse, kuti
ndiyankhule mawu awa iwo akumva ndipo
kumwamba ndi dziko lapansi zikhale mboni
yowatsutsa. 29 Chifukwa ndikudziwa kuti ine
ndikamwalira mudzayipa kwambiri ndi kutem-
benuka kuleka njira imene ndinakulamulani.
Masiku amene akubwera, masautso adzakugw-
erani chifukwa mudzachita zoyipa pamaso pa
Yehova ndi kuputa mkwiyo wake chifukwa cha
zimene manja anu anapanga."

### *Nyimbo ya Mose*

30 Ndipo Mose ananena mawu a nyimbo iyi kuyiimba koyambira mpaka potsiriza gulu lonse la Aisraeli likumva:

## 32

1 Mverani, inu mayiko a mmwamba ndipo ine ndidzayankhula;
imva, iwe dziko lapansi, mawu a pakamwa panga.
2 Chiphunzitso changa chigwe ngati mvula
ndipo mawu anga atsike ngati mame,
ngati mvumbi pa udzu watsopano,
ngati mvula yochuluka pa zomera zanthete.

3 Ndidzalalikira dzina la Yehova.
Aa, tamandani ukulu wa Mulungu wathu!
4 Iye ndi Thanthwe, ntchito zake ndi zangwiro,
njira zake zonse ndi zolungama.
Mulungu wokhulupirika amene salakwitsa,
Iye ndiye wolungama ndi wosalakwa.

5 Koma iwo achita mosakhulupirika pamaso pake,
iwo si ana akenso,
koma iwo ndi m'bado wachinyengo ndi wokhotakhota.
6 Kodi mukumubwezera Yehova chotere,
inu anthu opusa ndi opanda nzeru?
Kodi Iye si Atate anu, Mlengi wanu,
amene anakupangani ndi kukuwumbani?

7 Kumbukirani masiku amakedzana;
ganizirani za mibado yakalekale.
Funsa abambo ako ndipo adzakuwuza,
akuluakulu ako, ndipo adzakufotokozera.
8 Pamene Wammwambamwamba anapereka mayiko kwa anthu a mitundu ina kukhala cholowa chawo,
pamene analekanitsa anthu onse,
anayikira malire anthu onse
molingana ndi chiwerengero cha ana a Israeli.
9 Pakuti gawo la Yehova ndi anthu ake,
Yakobo ndiye cholowa chake.

10 Anamupeza m'chipululu,
ku malo owuma ndi kopanda kanthu.
Anamuteteza ndi kumusamalira;
anamutchinjiriza ngati mwanadiso wake,
11 ngati chiwombankhanga chimene chimasasula chisa chake
n'kumazungulira pamwamba pa ana ake,
chimene chimatambalalitsa mapiko ake kuti chigwire anawo

ndi kuwanyamula pa mapiko ake otambal-
alawo.
12 Yehova yekha ndiye anamutsogolera;
popanda thandizo la mulungu wachilendo.

13 Anamuyendetsa pamwamba pa mapiri a
m'dziko
ndi kumudyetsa zipatso za m'minda.
Anamudyetsa uchi wofula pa thanthwe,
ndiponso mafuta ochokera m'nthaka ya
miyala,
14 pamodzi ndi chambiko ndi mkaka wochokera
ku ng'ombe ndi nkhosa,
ndiponso ana ankhosa onenepa ndi mbuzi,
pamodzinso ndi nkhosa zazimuna zabwino za ku
Basani
ndiponso tirigu wabwino kwambiri.
Munamwa vinyo wa thovu lofiira.

15 Yesuruni ananenepa ndi kuyamba kuwukira;
atakhuta, ananenepa ndi kukula thupi.
Anasiya Mulungu amene anamulenga
ndipo anakana Thanthwe ndi Mpulumutsi
wake.
16 Anamuchititsa nsanje ndi milungu yawo
yachilendo
ndiponso anamukwiyitsa ndi mafano awo
onyansa.
17 Anapereka nsembe kwa ziwanda zimene si
Mulungu,
milungu imene sankayidziwa n'kale lomwe,
milungu yongobwera kumene,
milungu imene makolo anu sankayiopa.

18 Inu munasiya Thanthwe limene linakulerani;
munayiwala Mulungu amene anakubalani.

19 Yehova anaona zimenezi ndipo anawakana
chifukwa ana ake aamuna ndi aakazi anamukwiyitsa.
20 Iye anati, "Ndidzawabisira nkhope yanga,
ndi kuona kuti mathero awo adzakhala otani;
pakuti ndi m'bado wopotoka,
ana amene ndi osakhulupirika.
21 Anandichititsa kukhala wansanje pamene ankapembedza chimene si mulungu
ndi kundikwiyitsa chifukwa cha mafano awo achabechabe.
Ine ndidzawachititsa kuti achite nsanje ndi mtundu wina wopandapake;
ndidzawakwiyitsa ndi mtundu wina wachabechabe.
22 Pakuti mkwiyo wanga wayaka ngati moto,
umene umayaka mpaka ku dziko la anthu akufa.
Motowo udzanyeketsa dziko lapansi ndi zokolola zake
ndipo udzapsereza maziko a mapiri.

23 "Ndidzawawunjikira masautso
ndipo mivi yanga yonse idzathera pa iwo.
24 Ndidzawatumizira njala yoopsa,
malungo woopsa ndi nthenda zofa nazo;
ndidzawatumizira zirombo zakuthengo zowavuta,
ululu wa njoka ya m'phiri imene imakwawa pa fumbi.

25 M'misewu lupanga lidzawasandutsa kukhala
woponda ana;
mantha adzalamulira nyumba zawo.
Anyamata ndi atsikana adzafa,
ngakhalenso makanda ndi okalamba.
26 Ine ndinanena kuti ndidzawamwaza
ndi kuwafafaniza kuti anthu asawakum-
bukirenso,
27 koma sindinafune kuti adani anga adzandiny-
oze,
mwina adani anga sadzandimvetsetsa
ndipo adzanena kuti, 'Tagonjetsa anthuwa ndife;
Yehova sanachite zonsezi.' "

28 Iwo ndi mtundu wopanda maganizo,
iwo alibe nzeru n'pang'ono pomwe.
29 Ngati iwo akanakhala anzeru akanamvetsetsa
izi
ndi kuzindikira kuti mathero awo adzakhala
otani!
30 Kodi munthu mmodzi akanathamangitsa
bwanji anthu 1,000
kapena anthu awiri kuthamangitsa anthu
10,000, kuti awagonjetse,
Thanthwe lawo likanapanda kuwagulitsa,
Yehova akanapanda kuwataya?
31 Pakuti thanthwe lawo silofanana ndi
Thanthwe lathu,
ngakhale adani athu amavomereza
zimenezi.
32 Mpesa wawo umachokera ku mpesa wa ku
Sodomu
ndiponso ku minda ya ku Gomora.
Mphesa zawo zili ndi ululu wakupha
ndipo maphava ake ndi owawa.

33 Vinyo wawo ndi wa ululu wa njoka,
ululu woopsa wa mphiri.

34 “Kodi zimenezi sindinazisunge
ndi kuzitsekera m’katikati mwa chuma changa?
35 Kubwezera chilango n’kwanga; ndidzawalanga ndine.
Pa nthawi yake phazi lawo lidzaterera;
tsiku lawo la masautso layandikira
ndipo chiwonongeko chawo chikubwera pa iwo mofulumira.”

36 Yehova adzaweruza anthu ake
ndipo adzachitira atumiki ake chifundo
pamene adzaona kuti mphamvu zawo zatha
ndipo kuti palibe amene watsala, kapolo kapena mfulu.
37 Iye adzanena kuti, “Nanga ili kuti milungu yawo,
thanthwe limene ankabisalamo,
38 milungu imene inkadya mafuta a nsembe zawo
ndi kumwa vinyo wa chopereka chawo cha chakumwa?”
Iwuzeni ibwere kuti idzakuthandizeni!
Ibwere kuti idzakutetezenitu!

39 “Onani tsopano kuti Ine ndine Iyeyo!
Palibe mulungu wina koma Ine ndekha.
Ine ndimapha ndiponso kupereka moyo,
ndavulaza ndipo ndidzachiritsa,
ndipo palibe angathe kupulumutsa munthu m’manja mwanga.

40 Ndikweza dzanja langa kumwamba ndi kulumbira kuti,
'Pali Ine wamoyo wamuyaya,
41 pamene ndidzanola lupanga langa lonyezimira
ndipo dzanja liligwira pakubweretsa chiweruzo,
ndidzabwezera chilango adani anga
ndi kulanga onse odana nane.
42 Mivi yanga idzakhuta magazi awo
pamene lupanga langa lidzawononga mnofu:
magazi a anthu ophedwa ndi ogwidwa ukapolo,
mitu ya atsogoleri a adani.' "

43 Kondwerani, inu mitundu yonse ya anthu pamodzi ndi anthu ake,
pakuti Iye adzabwezera chilango anthu amene anapha atumiki ake;
adzabwezera chilango adani ake
ndipo adzakhululukira dziko lake ndi la anthu ake.

44 Mose anabwera ndi Yoswa mwana wa Nuni
ndipo anayankhula mawu onsewa m'nyimbo
anthu akumva. 45 Mose atatsiriza kunena mawu
onsewa pamtima kwa Aisraeli, 46 iye anawawuza
kuti, "Muwasunge bwino mu mtima mwanu,
mawu onse amene lero lino ndikukuwuzani
kuti mudzawuze ana anu, kuti adzamvere
mosamalitsa mawu onse a malamulo amenewa.
47 Mawuwa sikuti ndi mawu achabe kwa inu.
Mawuwa ndi moyo wanu. Mukawamvera
mudzakhala ndi moyo wautali m'dziko limene

mukukalitenga kukhala lanu mukawoloka Yoro-
dani."

### *Mose Adzafera pa Phiri la Nebo*

48 Tsiku lomwelo Yehova anawuza Mose kuti,
49 "Pita ku mapiri a ku Abarimu ukakwere
pa Phiri la Nebo ku Mowabu, moyang'anana
ndi Yeriko, ndipo ukaone dziko la Kanaani,
dziko limene ndikulipereka kwa Aisraeli kukhala
lawo. 50 Iwe udzafera pa phiri limenelo ndipo
udzapita kumene makolo ako anapita, monga
m'bale wako Aaroni anafera pa phiri la Hori
ndipo anakakhala ndi anthu a mtundu wake.
51 Chifukwa chake n'chakuti inu nonse awiri
simunakhulupirike kwa Ine pamaso pa Aisraeli
pa madzi a Meriba ku Kadesi m'chipululu cha
Zini chifukwa simunandilemekeze kokwanira
pakati pa Aisraeli. 52 Choncho udzalionera
kutali dziko limene ndikupereka kwa Aisraeli.
Sudzalowa m'dziko limene ndi kulipereka kwa
Aisraeli."

# 33

### *Mose Adalitsa Mafuko a Aisraeli*

1 Awa ndi madalitso amene Mose, munthu
wa Mulungu, anawapereka kwa Aisraeli asanafe.
2 Iye anati:
"Yehova anabwera kuchokera ku Sinai
ndipo anatulukira kuchokera ku Seiri;
anawala kuchokera pa Phiri la Parani.
Iye anabwera ndi chiwunyinji cha angelo
kuchokera kummwera, moto woyaka uli
m'dzanja mwake.
3 Ndithu ndinu amene mumakonda anthu anu;

opatulika ake onse ali m'manja mwake.
Onse amagwada pansi pa mapazi anu
kuchokera kwa inu amalandira malangizo,
4 malamulo amene Mose anatipatsa,
chuma chopambana cha mtundu wa Yakobo.
5 Iye anali mfumu ya Yesuruni
pamene atsogoleri a anthu anasonkhana,
pamodzi ndi mafuko a Israeli.

6 "Lolani Rubeni akhale ndi moyo ndipo asafe,
anthu ake asachepe pa chiwerengero."
7 Ndipo ponena za Yuda anati:
"Inu Yehova, imvani kulira kwa Yuda;
mubweretseni kwa anthu ake.
Ndi manja ake omwe adziteteze yekha.
Inu khalani thandizo lake polimbana ndi adani ake!"
8 Za fuko la Alevi anati:
"Tumimu wanu ndi Urimu ndi za
mtumiki wanu wokhulupirika.
Munamuyesa ku Masa;
munalimbana naye ku madzi a ku Meriba.
9 Iye ananena za abambo ake ndi amayi ake kuti,
'Sindilabadira za iwo.'
Sanasamale za abale ake
kapena ana ake,
koma anayang'anira mawu anu
ndipo anateteza pangano lanu.
10 Iye amaphunzitsa Yakobo malangizo anu
ndi malamulo anu kwa Israeli.
Amafukiza lubani pamaso panu
ndiponso amapereka nsembe zanu zonse zopsereza pa guwa lanu.
11 Inu Yehova, dalitsani luso lake lonse

ndipo mukondwere ndi ntchito za manja ake.
Menyani adani awo m'chiwuno
kanthani amene amuwukira kuti asadzukenso."
12 Za fuko la Benjamini anati:
"Wokondedwa wa Yehova akhale mwamtendere mwa Iye,
pakuti amamuteteza tsiku lonse,
ndipo amene Yehova amamukonda amawusa pa mapewa ake."
13 Za fuko la Yosefe anati:
"Yehova adalitse dziko lake
ndi mame ambiri ochokera kumwamba
ndiponso madzi ambiri ochokera pansi pa nthaka;
14 ndi zinthu zambiri zimene zimacha ndi dzuwa
ndiponso ndi zokolola zabwino kwambiri zimene zimacha ndi mwezi uliwonse;
15 ndi zipatso zabwino kwambiri zochokera m'mapiri amakedzanawa
ndiponso zokolola zochuluka zochokera ku zitunda zakalekale;
16 ndi mphatso zabwino kwambiri zochokera pa dziko lapansi ndi zonse zimene zili m'menemo
ndiponso kukoma mtima kwa Iye amene amakhala m'chitsamba choyaka moto.
Madalitso onsewa akhale pa mutu pa Yosefe,
wapaderadera pakati pa abale ake.
17 Ulemerero wake uli ngati ng'ombe yayimuna yoyamba kubadwa;
nyanga zake zili ngati za njati.

Ndi nyanga zakezo adzapirikitsa anthu a mitundu ina,
ngakhale iwo amene akukhala ku malekezero a dziko lapansi.
Nyanga zimenezi ndiye anthu miyandamiyanda a Efereimu;
nyanga zimenezi ndiye anthu 1,000 a Manase.”
18 Za fuko la Zebuloni anati:
“Kondwera Zebuloni, pamene ukutuluka,
ndipo iwe, Isakara, kondwera m’matenti ako.
19 Adzayitanira mitundu ya anthu kumapiri,
kumeneko adzaperekako nsembe zachilungamo;
kumeneko adzadyerera zinthu zochuluka zochokera ku nyanja,
chuma chobisika mu mchenga.”
20 Za fuko la Gadi anati:
“Wodala amene amakulitsa malire a Gadi!
Gadi amakhala kumeneko ngati mkango,
kukhadzula mkono kapena mutu.
21 Iye anadzisankhira dziko labwino kwambiri;
gawo la mtsogoleri anasungira iye.
Pamene atsogoleri a anthu anasonkhana,
anachita chifuniro cha Yehova molungama,
ndiponso malamulo onena za Israeli.”
22 Za fuko la Dani anati:
“Dani ndi mwana wamkango,
amene akutuluka ku Basani.”
23 Za fuko la Nafutali anati:
“Nafutali wadzaza ndi kukoma mtima kwa Yehova
ndipo ndi wodzaza ndi madalitso ake;

cholowa chake chidzakhala mbali ya kummwera kwa nyanja.”
24 Za fuko la Aseri anati:
“Mwana wodalitsika kwambiri ndi Aseri;
abale ake amukomere mtima,
ndipo asambe mapazi ake m’mafuta.
25 Zotsekera za zipata zako zidzakhala za chitsulo ndi za mkuwa,
ndi mphamvu zako zidzakhala ngati masiku a moyo wako.

26 “Palibe wina wofanana ndi Mulungu wa Yesuruni,
amene amakwera pa thambo kukuthandizani
ndiponso pa mitambo ya ulemerero wake.
27 Mulungu wamuyaya ndiye pothawirapo pathu,
ndipo pa dziko lapansi amakusungani ndi mphamvu zosatha.
Adzathamangitsa patsogolo panu mdani wanu,
adzanena kuti, ‘Muwonongeni!’
28 Motero Israeli adzakhala yekha mwamtendere;
zidzukulu za Yakobo zili pa mtendere
m’dziko la tirigu ndi vinyo watsopano,
kumene thambo limagwetsa mame.
29 Iwe Israeli, ndiwe wodala!
Wofanana nanu ndani
anthu opulumutsidwa ndi Yehova?
Iye ndiye chishango ndi mthandizi wanu
ndi lupanga lanu la ulemerero.
Adani ako adzakugonjera,

ndipo iwe udzapondereza pansi malo awo achipembedzo."

# 34

*Mose Amwalira*

1 Ndipo Mose anakwera Phiri la Nebo kuchokera ku chigwa cha Mowabu ndi kukafika pamwamba pa Phiri la Pisiga, kummawa kwa Yeriko. Kumeneko Yehova anamuonetsa dziko lonse; kuchokera ku Giliyadi mpaka ku Dani.
2 Dera lonse la Nafutali, dziko lonse la Efereimu ndi Manase, dziko lonse la Yuda mpaka kukafika
kumadzulo kwa nyanja, 3 Negevi ndi chigawo
chonse kuchokera ku Chigwa cha Yeriko, Mzinda wa mitengo ya migwalangwa, mpaka ku Zowari.
4 Kenaka Yehova anawuza Mose kuti, "Limenelo ndi dziko limene ndinalonjeza mwa lumbiro kwa Abrahamu, Isake ndi Yakobo pamene ndinanena kuti, 'Ndidzalipereka kwa zidzukulu zanu.' Ndakulola kuti ulione, koma sudzawoloka kuti ukalowemo."

5 Choncho Mose mtumiki wa Yehova anamwalira kumeneko ku Mowabu, monga
momwe ananenera Yehova. 6 Yehova anamuyika
m'manda ku Mowabu, m'chigwa choyang'anana ndi Beti-Peori, koma mpaka lero palibe amene
amadziwa pamene pali manda ake. 7 Mose
anamwalira ali ndi zaka 120, koma maso ake
ankaonabe ndipo anali amphamvu. 8 Aisraeli
analira maliro a Mose m'chikhwawa cha Mowabu kwa masiku makumi atatu mpaka nthawi ya kulira maliro ndi kukhuza inatha.

9 Tsono Yoswa, mwana wa Nuni anadzazidwa
ndi mzimu wanzeru chifukwa n'kuti Mose
atamusanjika manja. Choncho Aisraeli ana-
mumvera ndipo anachita zomwe Yehova anala-
mula Mose.
10 Kuyambira nthawi imeneyi, mu Israeli simu-
nakhalepo mneneri wina aliyense wofanana ndi
Mose, amene Yehova amayankhula naye maso
ndi maso. 11 Amene anachita zizindikiro zoz-
izwitsa zonsezi ndi zozizwitsa zimene Yehova
anamutuma kuti achite mu Igupto, kwa Farao
ndi kwa nduna zake zonse ndiponso m'dziko
lake lonse. 12 Ndithudi palibe mneneri wina
aliyense amene anachita zinthu zazikulu ndi
zoopsa zofanana ndi zomwe Mose anachita pa-
maso pa Aisraeli onse.

# Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu Chichewa Chalero

## Chichewa: Biblica® Tsekulani Mawu a Mulungu mu Chichewa Chalero (Bible) of Malawi

copyright © 2016 Biblica, Inc.

Language: Chichewa

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open God's Word in Contemporary Chichewa™
Copyright © 2002, 2016 by Biblica, Inc.
"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
Used with permission. All rights reserved worldwide.
All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).
You are free to:
Share — copy and redistribute the material in any medium or format
Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially
Under the following conditions:
Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available for free at www.biblica.com and open.bible" Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

f540eb34-4377-5601-9dcf-0a053d172faa